

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 80 (1962)
Heft: 254

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce • Foglio ufficiale svizzero di commercio

3113

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

Nr. 254 Bern, Dienstag 30. Oktober 1962

80. Jahrgang — 80^e année

Berne, mardi 30 octobre 1962 N° 254

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/2 16 60 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/2 76 64). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 16.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionspreis: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/2 16 60 (Office fédéral du registre du commerce 031/2 76 64). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 16 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti.
Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.
Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation.
Café Glacier La Corratier S.A. en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di commercio 193928-193956.
Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

BRB über Preise und Margen für eingeführte Schlachtvieh, Fleischstücke und Fleischwaren. — ACF concernant les prix et les marges du bétail de boucherie, de la viande et des produits carnés importés.
Ghana: Kaufsteuer (Purchase Tax). — Taxe à l'achat (Purchase Tax).
République du Congo (Brazzaville): Réglementation des importations.
Weihnachtspakete nach dem Ausland. — Paquets de Noël à destination de l'étranger. — Pacchi di Natale a destinazione dell'estero.
Ausland-Postüberweisungsdienst. — Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vermisst:

1. Zeddel Nr. 14201, Fr. 745 mit Fr. 2785 Vorgang, ausgestellt am 1. September 1837, lastend auf der Liegenschaft Nr. 48 Schitter in Oberegg;
2. Zeddel Nr. 22431, Fr. 600 mit Fr. 4730 Vorgang, ausgestellt am 6. April 1867, lastend auf der Liegenschaft Nr. 48 Schitter in Oberegg;
3. Zeddel Nr. 186, Fr. 1700 mit Fr. 17 000 Vorgang, Zinsfall 1. Mai, ausgestellt am 5. März 1887, lastend auf der Liegenschaft Nr. 4 Schiffl, Landmark, Oberegg.

Gemäss Entscheid des Bezirksgerichtes Oberegg vom 3. Oktober 1962 werden die unbekannten Inhaber dieser Zeddel gemäss Art. 870 ZGB, Art. 981 ff. OR, Art. 21 und 26 EG zum ZGB aufgefordert, dieselben innert Jahresfrist, von der ersten Ausschreibung an gerechnet, dem Präsidenten des Bezirksgerichtes Oberegg vorzuweisen, ansonst diese als kraftlos erklärt werden. (608²)

Appenzell, den 25. Oktober 1962.

i. A. Die Gerichtskanzlei.

Die Kraftloserklärung folgender Inhaberschuldbriefe wird begehrt:

1. für Fr. 13 000 mit Nachrücken und Zins bis 6% im 11. Rang,
2. für Fr. 5000 mit Nachrücken und Zins bis 6% im 11. Rang,

beide lastend auf der Liegenschaft Sektion VII, Parzelle 2658, des Grundbuches Basel-Stadt, Wohnhaus Richenstrasse 139, Basel, Schuldnerin: Frau Wwe. Anna Rezzonico-Hürzeler.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt, vom 21. Oktober 1962, wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diese Titel innert einem Jahr, d.h. bis 5. November 1963, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Schuldbriefe nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt werden. (612³)

Basel, den 29. Oktober 1962.

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt:

Prozesskanzlei.

Le président du Tribunal du district de Nyon fait sommation à tous détenteurs des titres suivants de les produire au greffe de ce tribunal d'ici au 20 novembre 1963, faute de quoi l'annulation en sera prononcée:

acte récongnitif d'obligation hypothécaire du 10 décembre 1867, du capital de fr. 6300, 1^{er} rang; créancier inscrit: Joseph Raddaz, à Morez; N° 12019 du registre foncier;

acte récongnitif d'obligation hypothécaire du 17 janvier 1868, du capital de fr. 1000, 1^{er} et 2^e rang; créancier inscrit: Gindre Prosper-Désiré, sans domicile connu; N° 42050 du registre foncier,

gravant les parcelles 469, 473, 488, 489, 190, 195, 199, 501 et 516 du cadastre de St-Cergue, propriété des heirs d'Octavie Maudrillon et de Clémentine-Marie-Thérèse Lacroix à l'Henri. (367/63)

Nyon, le 29 octobre 1962.

Le président du Tribunal:

Bercher.

Le président du Tribunal du district des Franches-Montagnes, à Saignelégier, somme les détenteurs éventuels de la cédule hypothécaire de fr. 13 000, inscrite en premier rang, les 7 juin 1923, série 1, N° 1617, et 25 mars 1938, série 1, N° 3663, sur les immeubles Ban du Noirmont, Fl. 128 et 129, en faveur de la Caisse Hypothécaire du canton de Berne, de se faire connaître dans le délai de 1 an dès la première publication, faute de quoi l'annulation du titre sera ordonnée. (607²)

Saignelégier, le 24 octobre 1962

Le président du Tribunal:

P. Hublard.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

Bekanntmachung

Die Bureaux des Eidgenössischen Amtes für das Handelsregister bleiben Donnerstag, den 1. November 1962 wegen Umzugs geschlossen.

Ab 2. November befinden sich diese an der Effingerstrasse 3, Bern. Telefon (031) 61 26 40 und 61 26 41.

Avis

Les bureaux de l'Office fédéral du registre du commerce seront fermés jeudi 1^{er} novembre 1962 pour cause de transfert.

A partir du 2 novembre, ceux-ci se trouveront Effingerstrasse 3, Berne. Téléphone (031) 61 26 40 et 61 26 41.

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Uri, Schwyz, Nidwalden, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., Appenzell L.-Rh., St. Gallen, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Zürich — Zurieh — Zurigo

19. Oktober 1962. Buchdruckerei.

Ehrsam-Müller Söhne & Co., in Zürich 5, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 3 vom 7. Januar 1959, Seite 34), Buchdruckerei usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 1. Juli 1962 sind an die Ehrsam-Müller AG., in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

19. Oktober 1962. Buchdruckerei, Schulmaterialien usw.

Ehrsam-Müller AG., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 2. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Buchdruckerei, einer Buchbinderei und einer Schulheftfabrik und den Schulmaterialienhandel und kann sich auch an verwandten Unternehmen beteiligen sowie Immobilien erwerben, belasten und veräußern. Das Grundkapital beträgt Fr. 180 000, ist zerlegt in 180 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft übernimmt das Geschäft der Kollektivgesellschaft «Ehrsam-Müller Söhne & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Ueberrahmebilanz per 1. Juli 1962, nach der die Aktiven Fr. 723 607.30 und die Passiven Fr. 543 607.30 betragen, zum Preise von Fr. 180 000, der voll auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht wird. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus zwei bis fünf Mitgliedern. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift. Dem Verwaltungsrat gehören an Adolf Ehrsam, von Zürich, in Küsnacht, als Präsident, sowie Hans Ehrsam, von und in Zürich, und Alfred Rüegg, von und in Zürich, als weitere Mitglieder. Geschäftsdomizil: Limmatstrasse 34 in Zürich 5.

24. Oktober 1962.

Maag-Maschinen Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Machines Maag) (Maag Machine Company Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250). Albert E. Bruppacher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Oktober 1962.

Maag-Zahnrad Aktiengesellschaft (Société Anonyme des Engrenages Maag) (Maag Gear-Wheel Company Ltd.), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 74 vom 29. März 1962, Seite 930). Albert E. Bruppacher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Oktober 1962.

Maag-Zahnrad & -Maschinen Aktien-Gesellschaft (Société anonyme des engrenages et machines Maag) (Maag Gear Wheel & Machine Company Limited), in Zürich 5 (SHAB. Nr. 20 vom 25. Januar 1962, Seite 250.) Albert E. Bruppacher ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden.

24. Oktober 1962.

Kaffee-Hag A.-G. Feldmeilen, in Meilen (SHAB. Nr. 34 vom 11. Februar 1960, Seite 499). Die Prokura von Hans Wirth ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Josef Pfister, von Tuggen (Schwyz), in Stäfa.

24. Oktober 1962. Speditionen usw.

Crowe & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 243 vom 17. Oktober 1960, Seite 2966), mit Hauptsitz in Basel, Speditionen usw. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. Rolf Isler, von Wohlen, in Bottmingen, Mitglied des Verwaltungsrates.

24. Oktober 1962. Brillen.

Lunetta A.-G., in Zürich 3 (SHAB. Nr. 47 vom 26. Februar 1958, Seite 568). Fabrikation von Brillen aller Art usw. Israel Pluznik ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; er führt jedoch weiter Einzelunterschrift. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Wolf Pluznik; seine Prokura ist erloschen. Einzelprokura ist erteilt an Lea Pluznik, von Gänssbrunn (Solothurn), in Zürich. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eduard Pluznik, von Gänssbrunn (Solothurn), in Zürich, und an Oskar Grünstein, von und in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Hohlstrasse 612 in Zürich 9.

24. Oktober 1962.

Käslin & Co., Baumaschinen, bisher in Zürich 11, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 245 vom 19. Oktober 1962, Seite 3002). Diese Gesellschaft, die ihren Sitz nach Küssnacht verlegt hat, hat sich aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **Käslin & Co., Baumaschinen in Liq.** durchgeführt. Liquidatoren sind die beiden Gesellschafter, Hubert Käslin und Stephan Lanzendörfer; sie führen Kollektivunterschrift nicht mehr als Gesellschafter, sondern als Liquidatoren. Geschäftsdomizil: Goldbacherstrasse 37 (bei Hubert Käslin).

24. Oktober 1962.

J. Zumstein, Papeterie für Handel, Technik und Kunst, in Zürich (SHAB. Nr. 98 vom 28. April 1955, Seite 1114). Einzelprokura ist erteilt an Heidy Näf, von St. Gallen, in Winterthur, und an Lilly Gunsch, von Aarau, in Winterthur.

24. Oktober 1962. Vertretungen.

Maison Kiefer S.A., in Zürich 2 (SHAB. Nr. 92 vom 23. April 1953, Seite 969). Vertretung ausländischer Gesellschaften in der Schweiz usw. Friedrich Wettstein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt worden Dr. Paul Schwill, von Bern, in Zürich.

24. Oktober 1962.

Immobilien Aktiengesellschaft Escher Wyss Zürich, in Zürich 5 (SHAB. Nr. 44 vom 22. Februar 1961, Seite 530). Verwaltung von Liegenschaften usw. Die Prokura von Fritz Vollmer ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Einzelunterschrift gewählt worden Dr. Hannes Hofmann; seine Prokura ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt an Dr. Benedikt Fehr; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Dr. Valentin Heuss, von Chur, in Zürich, und Jakob Wylder, von Zürich, in Bassersdorf.

24. Oktober 1962.

IPTC Industrieerzeugnisse Aktiengesellschaft, in Zürich 8 (SHAB. Nr. 1 vom 3. Januar 1962, Seite 2). Import und Export von Industrieerzeugnissen irgendwelcher Art usw. Henri Schneider ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Georges Strohm, von und in Lausanne. Neu ist in den Verwaltungsrat und zugleich als Delegierter mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden Dr. Constantin Ghertso, griechischer Staatsangehöriger, in Zürich.

24. Oktober 1962. Haushaltapparate, Eisenwaren usw.

Elfo Handels G.m.b.H., in Zürich 5 (SHAB. Nr. 88 vom 17. April 1961, Seite 1071). Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Haushaltapparaten und Eisenwaren. Die Gesellschafterversammlung vom 27. März und vom 20. August 1962 haben die Statuten geändert. Josef Föhn ist aus der Gesellschaft ausgeschieden. Er ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Seine Stammeinlage ist von dem nun einzigen Gesellschafter Walter Föhn erworben worden, wodurch sich dessen Stammeinlage auf Fr. 20 000 erhöht hat. Walter Föhn führt als Geschäftsführer nun Einzelunterschrift. Neues Geschäftsdomizil: Josefstrasse 39 in Zürich 5.

24. Oktober 1962.

Radio, Television, E. Schmid, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Erwin Schmid, von Illnau (Zürich), in Zürich 4. Verkauf und Reparaturen von Radio- und Fernsehapparaten; Antennenbau. Anna Heerstrasse 14.

24. Oktober 1962. Industrialkohol.

Williams & Co., in Zürich 8. Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 237 vom 10. Oktober 1962, Seite 2890). Handel mit Industrialkohol usw. Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. August 1962 sind an die «Williams AG», in Zürich, übergegangen. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

24. Oktober 1962. Industrialkohol.

Williams AG, in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel mit Industrialkohol und Zuckermelasse. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, ihren Zweck zu fördern, oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Das Grundkapital beträgt Fr. 2 000 000, ist zerlegt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberriert. Die Gesellschaft erwirbt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «Williams & Co.», in Zürich, mit Aktiven und Passiven gemäss Übernahmebilanz per 31. August 1962, nach der die Aktiven Fr. 7 740 312.95 und die Passiven Fr. 6 812 009.66 betragen, zum Preise von Fr. 928 303.29, von dem Fr. 911 000 auf das Grundkapital in Anrechnung gebracht werden. Fr. 1 089 000 des Grundkapitals sind durch Verrechnung liberriert. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan oder eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Dr. Ernst Schönholzer, von Götighofen und Istighofen (Thurgau), in Zürich. Er führt Einzelunterschrift. Direktor mit Einzelunterschrift ist Samuel L. Williams, Bürger der USA, in Zollikon. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Käthe H. Broge, deutsche Staatsangehörige, in Zürich; Fritz Haller, von und in Zürich, und Andreas à Porta, von Fetan, in Männedorf. Geschäftsdomizil: Dufourstrasse 51 in Zürich 8.

24. Oktober 1962.

Ferency Verlag A.G., in Zürich. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 25. September 1962 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt vornehmlich den Verlag und den Vertrieb von Presseerzeugnissen, insbesondere Zeitschriften und Büchern sowie ferner den Erwerb, die Verwaltung und die Auswertung von Urheberrechten aller Art, insbesondere auf dem Gebiete des Verlags- und Filmwesens. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, ist zerlegt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus einem bis fünf Mitgliedern. Einziges Mitglied des Verwaltungsrates ist Enma Oprecht, von und in Zürich. Geschäftsdomizil: Rämistrasse 5 in Zürich 1.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

24. Oktober 1962. Waren aller Art.

ARM An Bon Marché, Zweigniederlassung in Bern, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 225 vom 26. September 1962, Seite 2742). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Hans Bühler, Mitglied des Verwaltungsrates, und die Prokura von Max Lehmann sind erloschen. Hans Lauterburg ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Hans Hermann Mahler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter; er ist nicht mehr Direktor. Ernest Schwander ist zum Vizedirektor ernannt worden. Diese drei führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Emil Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, und A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Hans Kindler, von Bolligen, in Kilchberg (Zürich); Walter Pfister, von und in Thalwil, und Georg Cavelti, von Sagogn (Graubünden), in Zürich. Kollektivprokura wurde erteilt an: Franz Kühne, von Pfäfers, in Rorschlikon; Erwin Schöpflin, von St. Gallen, in Kilchberg (Zürich), und Hans-Rudolf Moor, von Basel, in Küssnacht (Zürich). Sie, sowie die bereits eingetragenen Kollektivprokuristen Max Hahn und Ernst G. Marschall, zeichnen nicht unter sich, sondern ausschliesslich je mit einem der andern eingetragenen Unterschriftsberechtigten.

24. Oktober 1962. Waschmaschinen usw.

F. Kramer, in Bern. Inhaber der Firma ist Friedrich Kramer, von Galmiz, in Bremgarten bei Bern. Handel mit Waschmaschinen und -automaten sowie Ausführung von Reparaturen an derartigen Geräten. Neugasse 39.

Bureau Biel

23. Oktober 1962. Spedition usw.

Natural A.G. (Natural S.A.) (Natural Ltd.), Zweigniederlassung in Biel, Spedition- und Lagergeschäfte, Reisebureau usw. (SHAB. Nr. 129 vom 5. Juni 1962, Seite 1653), mit Hauptsitz in Basel. In den Verwaltungsrat wurde gewählt Felix Ursprung, von Basel, in Roslyn (N. Y., USA). Er führt Einzelunterschrift für das Gesamtunternehmen.

24. Oktober 1962. Geschäftsbücher usw.

Biella A.G. Biel (Biella S.A. Bienna), in Biel, Fabrikation und Verkauf von Geschäftsbüchern und verwandten Artikeln sowie von Drucksachen aller Art (SHAB. Nr. 179 vom 3. August 1962, Seite 2262). Gemäss Beschluss der ordentlichen Generalversammlung vom 15. Oktober 1962 sind die 1500 bisherigen Inhaberaktien von je 500 Fr. in Namenaktien umgewandelt worden. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Weitere Statutenänderungen betreffen nicht publikationspflichtige Tatsachen. Der Vizepräsident des Verwaltungsrates Willy Kapp, von und in Biel, führt nun Einzelunterschrift. Neue Adresse: Alexander-Schönstrasse 40.

24. Oktober 1962. Waren aller Art.

ARM An Bon Marché, Zweigniederlassung in Biel, Handel mit Waren aller Art (SHAB. Nr. 202 vom 30. August 1962, Seite 2195), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Hans Bühler ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von Max Lehmann sind erloschen. Hans Lauterburg ist nicht mehr Präsident, bleibt aber Mitglied des Verwaltungsrates. Hans Hermann Mahler, Mitglied des Verwaltungsrates, ist nun Delegierter; er ist nicht mehr Direktor. Ernest Schwander ist zum Vizedirektor ernannt worden. Diese drei führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu sind in den Verwaltungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt worden: Dr. Walter Mahler, von Thalwil und Parpan, in Zürich, als Präsident, sowie Dr. Emil Bitterli, von Wisen (Solothurn), in Zürich, und A. Walter Gemuseus, von Basel, in Thalwil. Zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Hans Kindler, von Bolligen (Bern), in Kilchberg (Zürich); Walter Pfister, von und in Thalwil, und Georg Cavelti, von Sagogn (Graubünden), in Zürich. Kollektivprokura ist erteilt worden an Franz Kühne, von Pfäfers (St. Gallen), in Rorschlikon; Erwin Schöpflin, von St. Gallen, in Kilchberg (Zürich), und Hans-Rudolf Moor, von Basel, in Küssnacht (Zürich); sie, sowie die bereits eingetragenen Kollektivprokuristen Max Hahn und Ernst Gustav Marschall, zeichnen nicht unter sich, sondern ausschliesslich je mit einem der andern eingetragenen Unterschriftsberechtigten.

Bureau Interlaken

23. Oktober 1962. Restaurant.

Hans Almer-Laschinger, in Grindelwald, Betrieb des Restaurants Lütchenschlucht und Ausbeutung einer Kiesgrube (SHAB. Nr. 203 vom 1. September 1954, Seite 2236). Der Inhaber hat die Ausbeutung der Kiesgrube aufgegeben.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

10 octobre 1962. Menuiserie, charpenterie, couverture.

H. et R. Boichat, Le Noirmont. Sous cette raison sociale, Henri et Rémy Boichat, les deux de Les Bois, au Noirmont, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} janvier 1961. Menuiserie, charpenterie et couverture.

Bureau Wangen a.d.A.

24. Oktober 1962.

Ersparniskasse des Amtsbezirks Wangen, in Wangen a.d.A., mit Zweigniederlassungen in Herzogenbuchsee und Niederbipp. Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 270 vom 18. November 1958, Seite 3079). Aus dem Verwaltungsrat sind der Vizepräsident Alfred Hügi und die Mitglieder Johann Jakob Mathys und Fritz Moser infolge Rücktrittes ausgeschieden. Die Unterschrift von Alfred Hügi ist erloschen. Zum neuen Vizepräsidenten wurde das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Max Schaad, von Oberbipp, in Herzogenbuchsee, gewählt. Zu neuen Mitgliedern des Verwaltungsrates wurden gewählt: Rudolf Mühlemann, von Seeberg, in Obergrawiss, Gemeinde Seeberg; Ernst Aebi, von Wynigen, in Wangen a.d.A., und Walter Haudenschild, von und in Niederbipp. Der Präsident oder der Vizepräsident des Verwaltungsrates sowie der Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen.

Luzern - Lucerne - Lucerna

22. Oktober 1962. Spanplatten.

Flapla-Import A.G., in Luzern. Diese laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. Oktober 1962 errichtete Aktiengesellschaft bezweckt den Kauf und Verkauf von Flachs-Span-Platten. Sie kann sich auch an andern

Unternehmungen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Franken 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung, sonst im Publikationsorgan. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Kaspar Meier, von Rothenburg, in Luzern. Adresse der Gesellschaft: Kapellplatz 2 (Büro Dr. K. Meier).

Uri - Uri - Uri

23. Oktober 1962.

Strassenbaugenossenschaft Balm-Heidmannsegg, in Unterschächen. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft. Sie bezweckt den Bau und Unterhalt einer Strasse von der obern Balm über Käsern nach Heidmannsegg in der Gemeinde Unterschächen. Die Statuten datieren vom 7. Oktober 1962. Die Genossenschafter haften persönlich und solidarisch subsidiär für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft. Die Bekanntmachungen erscheinen im Amtsblatt des Kantons Uri und, soweit es das Gesetz verlangt, im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung erfolgt durch einen Vorstand von drei Mitgliedern, welche Kollektivunterschrift zu zweien führen. Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Otto Arnold, von und in Bürglen, Präsident; Anton Gisler, von und in Spiringen, Kassier; Arnold Martin, von Unterschächen, in Spiringen, Sekretär. Rechtsdomizil: b. Josef Maria Arnold, Remsen, Unterschächen. Geschäftsdomizil: b. Präsident Otto Arnold, Plätzli, Bürglen.

25. Oktober 1962.

Skiliftgenossenschaft Haldi, in Schattdorf (SHAB. Nr. 32 vom 10. Februar 1959, Seite 451). Präsident Martin Baumann ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist der bisherige Vizepräsident Franz Schillig. Vizepräsident ist Josef Arnold, 1911, von Unterschächen, in Schattdorf. Präsident und Vizepräsident sowie Sekretär Albert Gisler zeichnen zu zweien.

Schwyz - Schwyz - Svitto

22. Oktober 1962. Beteiligungen.

Rudolf Eswein SA, in Schwyz. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 2. Oktober 1962 eine Aktiengesellschaft, welche die Beteiligung an in- und ausländischen Unternehmungen jeglicher Art bezweckt. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 1 000 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Rudolf Eswein, von Deutschland, in Immensee, Gemeinde Küssnacht am Rigi, 1250 Inhaberaktien der Firma «GM Pfaff AG», in Kaiserslautern (Deutschland), zum Nominalwert von DM 1000 je Aktie. Der Uebnahmepreis beträgt bei einem Kurswert von DM 3 062 500 Fr. 3 307 500. Der Sacheinleger erhält als Gegenwert 998 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift von Fr. 2 309 500. Die Einladungen zur Generalversammlung erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt, welches zudem Publikationsorgan ist. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Rudolf Eswein, obgenannt, Präsident und Delegierter; Martha Lauer, von Basel, in Sihlbrugg-Dorf, Gemeinde Baar (Zug), und Hans Rudolf Schenk, von Eggwil (Bern), in Unterentfelden (Aargau). Rudolf Eswein zeichnet einzeln, die beiden anderen zu zweien. Domizil: bei der Firma Robert Annen, Treuhand- und Revisions AG.

Nidwalden - Unterwald-le-bas - Unterwalden-basso

20. Oktober 1962. Beschaffung von Feriengelegenheiten.

Riposo A.-G., in Hergiswil, Erwerb, Erschliessung, Ueberbauung und Verwertung von Ferienland im Tessin und andern Feriengemeinden der Schweiz usw. (SHAB. Nr. 301 vom 23. Dezember 1960, Seite 3683.) In der Generalversammlung vom 29. September 1962 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 75 000 erhöht durch Ausgabe von 25 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 75 000, eingeteilt in 75 Namenaktien zu Franken 1000.

Zug - Zoug - Zugo

Nachtrag.

Franz Vago A.G. Strassen- und Tiefbauunternehmung, Zweigniederlassung Zug, in Zug (SHAB. Nr. 951 vom 9. Oktober 1962, Seite 2971). Das letzte Zitat lautet SHAB. Nr. 66 vom 20. März 1962, Seite 835.

10. Oktober 1962. Textil- und Kunststoffprodukte.

Jaeckle AG, in Zug. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 10. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und Handel mit Textil- und Kunststoffprodukten aller Art, sowie die Uebernahme von Vertretungen für den Vertrieb solcher oder ähnlicher Produkte sowie den Erwerb und die Auswertung von Lizenzen, insbesondere auf dem Gebiete der Textilindustrie. Ferner kann die Gesellschaft bautechnische Vertretungen übernehmen. Sie kann sich an andern Unternehmungen im In- und Ausland beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verwerten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 55 000 und ist eingeteilt in 55 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Oktober 1962 übernimmt die Gesellschaft Aktiven und Passiven der Firma Fritz Jäckles Erben, Kollektivgesellschaft, Oberägeri, gemäss Abschlussbilanz vom 30. April 1962, wonach die Aktiven Fr. 171 678.35 und die Passiven Fr. 116 678.35 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 55 000 ergibt. Für den Uebnahmepreis von Fr. 55 000 erhalten die Sacheinleger 55 Namenaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan, dem Schweizerischen Handelsamtsblatt, oder, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Albert Jaeckle-Müller, von und in Zürich. Domizil: Baarerstrasse 115 (eigene Büros).

Freiburg - Fribourg - Friborgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

23. octobre 1962.

Inter-Livres S.A., à Vuadens. Suivant acte authentique du 16 octobre 1962 et statuts du même jour, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'édition, la diffusion et la vente de livres, l'activité publicitaire, l'importation et l'exportation du matériel imprimé. Elle pourra faire toutes opérations commerciales, industrielles et financières s'y rapportant et s'intéresser dans toutes entreprises ayant un objet similaire. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune. Il est

libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée, en tant que ceux-ci sont connus. Le conseil d'administration est composé d'un à trois membres, actuellement de Jacqueline Guigoz née Rubeli, épouse de Maurice, de Bagnes (Valais), à Vuadens, administratrice unique, avec signature individuelle. Adresse: Vuadens, Intche-Nô.

Bureau de Fribourg

24 octobre 1962. Fromage.

François Macheret, à Villars-sur-Glâne. Le chef de la raison est François Macheret, feu Louis, de Rueyres-St-Laurent, à Villars-sur-Glâne. Commerce de fromage en gros.

25 octobre 1962. Participations.

Smidstrand International Corporation S.A., à Fribourg, administration de participations financières, industrielles et commerciales, etc. (FOSC. du 21 juillet 1961, N° 170, page 2161). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 28 septembre 1962, la société a décidé de porter son capital social de fr. 430 000 à fr. 1 290 000 par l'émission de 860 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées, par conversion d'un compte courant à due concurrence. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social, entièrement libéré, est actuellement de fr. 1 290 000, divisé en 1290 actions de fr. 1000, au porteur.

25 octobre 1962. Articles de confection, etc.

Madeleine Michel, à Fribourg (FOSC. du 9 juillet 1962, N° 157, page 1991), achat, vente et représentation d'articles de confection, notamment ceux de la marque «Soleiados» de la maison Charles Demery, à Avignon, ainsi que d'objets d'intérieur de diverses natures, est épouse de Roland Bapst, de Pont-la-Ville et La Roche, à Fribourg, dont elle est séparée de biens et dûment autorisée. La raison est changée en: **Madeleine Bapst-Michel**.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal

24. Oktober 1962. Liegenschaften usw.

Droag, in Welschenrohr, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 102 vom 3. Mai 1960, Seite 1316). Die Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Lyss (SHAB. Nr. 178 vom 2. August 1962, Seite 2250) im Handelsregister von Balsthal von Amtes wegen gelöscht.

Bureau Olten-Gösgen

24. Oktober 1962.

Darlehenskasse Hauenstein-Iffenthal, in Hauenstein-Iffenthal, Genossenschaft (SHAB. Nr. 189 vom 16. August 1951, Seite 2107). Der Präsident Beda Probst und der Aktuar Hans Nussbaumer sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt: Eugen Nussbaumer, als Präsident, und Adolf Strub, als Aktuar, beide von und in Hauenstein-Iffenthal. Präsident, Vizepräsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. Oktober 1962. Restaurant.

Siegfried Fischer-Reinhold, in Basel, Wirtschaftsbetrieb (SHAB. Nr. 174 vom 29. Juli 1943, Seite 1734). Beim Inhaber Siegfried Fischer, nun in Riehen, ist der Allianzname weggefallen. Die Firma lautet nun: **Siegfried Fischer**.

23. Oktober 1962.

Engelmann'sche Apotheke, Albert Mall, in Basel (SHAB. Nr. 299 vom 23. Dezember 1953, Seite 3128). Der Inhaber Albert Mall wohnt in Basel.

23. Oktober 1962.

Hans Wenger, Paulus-Dragerie, in Basel (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1916, Seite 1008). Der Inhaber Hans Rudolf Wenger-Peter wohnt in Binningen.

23. Oktober 1962.

Gesellschaft zum Broo, in Basel, Verein (SHAB. Nr. 163 vom 15. Juli 1960, Seite 2102). Neues Domizil: General Guisan-Strasse 51 (bei Dr. P. Facklam).

23. Oktober 1962.

Buchhandlung Tanner, in Basel (SHAB. Nr. 5 vom 9. Januar 1959, Seite 71). Der Inhaber Theophil Tanner wohnt in Basel.

23. Oktober 1962. Eisenkonstruktionen usw.

Vinc. Moracchi, in Basel, Eisenkonstruktionen usw. (SHAB. Nr. 91 vom 20. April 1955, Seite 1028). Neues Domizil: Oetlingerstrasse 156.

23. Oktober 1962. Restaurationsbetriebe.

Alfred Menton, in Basel, Führung von Restaurationsbetrieben (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1955, Seite 2780). Domizil: Marktplatz 18.

23. Oktober 1962. Autotransporte.

Willi Schärer, in Basel. Inhaber dieser Einzelfirma ist Willi Schärer-Jenni, von Safenwil, in Basel. Autotransporte. St. Alban-Ring 139.

23. Oktober 1962. Chemische Produkte.

Dolder & Co. vormalig Bubeck & Dolder, in Basel, Kollektivgesellschaft, Fabrikation von chemisch-pharmazeutischen Produkten usw. (SHAB. Nr. 244 vom 18. Oktober 1962, Seite 2988). Die bisherigen Kollektivprokuristen Karl Annaheim, Hans Rudolf Bärtschi, Dr. Eduard Koller, Hans Kuderle, Hans Schneider und Hans Adolf Zimmermann führen nun Einzelprokura.

23. Oktober 1962. Tea-Rooms.

A. Menton, in Basel, Betrieb von Tea-Rooms (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1955, Seite 2780). Domizil: Marktplatz 18.

23. Oktober 1962.

Baugenossenschaft Ermitage, in Basel (SHAB. Nr. 21 vom 26. Januar 1961, Seite 268). Aus der Verwaltung ist Carl Gerster-Philipp ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen.

23. Oktober 1962. Merceriewaren.

E. Mury & Cie. A.G., in Basel, Herstellung und Vertrieb von Merceriewaren usw. (SHAB. Nr. 233 vom 5. Oktober 1961, Seite 2888). Das Verwaltungsratsmitglied Ernst Alfred Sarasin wohnt in Arlesheim. Neues Geschäftsdomizil: Auf dem Wolf 37.

24. Oktober 1962.

Walter Dreyer, Privatdetektivbüro, in Riehen. Inhaber dieser Einzelfirma ist Walter Dreyer-Gass, von und in Riehen. Privatdetektivbüro. Morystasse 56.

24. Oktober 1962.

Immobilien-Gesellschaft Schützengraben A.G., in Basel (SHAB. Nr. 291 vom 12. Dezember 1961, Seite 3611). Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. Peter Conradin von Planta infolge Todes ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Alex Meier, von Schleithelm, in Riehen. Er führt Einzelunterschrift. Neues Domizil: Aeschenvorstadt 57 (bei Dr. Meier).

21. Oktober 1962. Warenhaus.

Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Basel, Vertrieb von Handelsartikeln aller Art usw. (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1961, Seite 2191), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschriften der Direktoren Heinrich Schaerer und Werner Kaufmann sowie des Hans Bühler sind erloschen. Die bisherigen Direktoren Peter Kaufmann und Hans H. Mahler jun. zeichnen nun als Generaldirektoren zu zweien. Zu Vizedirektoren wurden ernannt: Walter Pfister, von und in Thalwil; Hans Kindler, von Bolligen (Bern), in Kilchberg (Zürich), und Dr. Rudolf Villiger, von Cham, in Thalwil. Sie zeichnen zu zweien. Prokura wurde erteilt an: Benno Langsam, von und in Zürich, und Robert Büchi, von Bichelsee, in Basel. Sie, sowie die bereits eingetragenen Prokuristen Max Hahn, Josef Geissmann und Ernst Gustav Marschall zeichnen zu zweien, jedoch nicht unter sich.

21. Oktober 1962. Heizungsanlagen.

Zelsius Aktiengesellschaft, Basel, in Basel, Heizungsanlagen usw. (SHAB. Nr. 36 vom 13. Februar 1962, Seite 460). Die Gesellschaft ist durch Konkurs vom 1. Oktober 1962 aufgelöst.

21. Oktober 1962.

Mereatura Immobilien A.G., in Basel (SHAB. Nr. 209 vom 7. September 1961, Seite 2612). Die Gesellschaft hat sich durch Beschluss der Generalversammlung vom 21. August 1962 aufgelöst. Die Firma ist nach beendeter Liquidation erloschen.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

23. Oktober 1962.

Sinar Fachkamera-Bau C. Koch, in Schaffhausen. Herstellung und Vertrieb von Sinar Fachkameras (SHAB. Nr. 77 vom 2. April 1962, Seite 971). Der Firm inhaber Carl Hans Koch wohnt nun in Stetten (Schaffhausen).

24. Oktober 1962.

Schaffhauser Strickmaschinenfabrik (Fabrique de machines à tricoter de Schaffhouse) (Schaffhouse Knitting Machine Works) (Fabbrica di Macchine per Maglieria Sciaffusa) (Fábrica de Maquinas para géneros de Punto de Schaffhouse), in Schaffhausen, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 304 vom 28. Dezember 1961, Seite 3765). Der Verwaltungsrat hat den bisherigen Vizedirektor, Otto Schaufelberger, zum Direktor ernannt. Er führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien.

Appenzell A.-Rh. - Appenzell Rh. ext. - Appenzello est.

22. Oktober 1962.

Kunsteisbahn Herisau, in Herisau. Unter dieser Firma besteht eine Genossenschaft, die die Erstellung und den Betrieb einer Kunsteisbahn in Herisau sowie die Nutzbarmachung der Anlage für andere Zwecke bezweckt. Die Statuten datieren vom 1. Oktober 1962. Es werden Anteilsscheine zu Fr. 100 ausgegeben. Für die Verbindlichkeiten haftet einzig das Genossenschaftsvermögen. Die Bekanntmachungen erfolgen in der «Appenzeller Zeitung», in Herisau, und in der «Volksstimme», in St. Gallen, sowie – soweit gesetzlich vorgeschrieben – auch im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Die Verwaltung besteht aus mindestens 9 Mitgliedern. Die Unterschrift führt der Präsident oder jeder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar oder dem Kassier. Präsident ist Hans Mettler, von Herisau, in Winkeln-St. Gallen; Vizepräsidenten sind Dr. med. Ernst Kuhn, von St. Gallen, in Herisau, und Otto Schläpfer-Soland, von Rehetobel, in Herisau; Aktuar: Rudolf Schädgg, von Hohentannen, in Herisau, und Kassier: Werner Frischknecht, von und in Herisau. Domizil: beim Aktuar Rudolf Schädgg, Kasernenstrasse 10.

24. Oktober 1962. Leinen- und Baumwollweberei.

Hermann Gähler-Wieser, in Rehetobel, mechanische Leinen- und Baumwollweberei (SHAB. Nr. 246 vom 21. Oktober 1946, Seite 3069). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

Appenzell I.-Rh. - Appenzell Rh. int. - Appenzello int.

22. Oktober 1962. Bazar.

J. A. Hersche, z. Bazar, in Appenzell, Bazar (SHAB. Nr. 14 vom 20. Jan. 1942, Seite 142). Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

15. Oktober 1962.

Ruhstz Immobilien und Verwaltungs AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den An- und Verkauf sowie die Verwaltung von Liegenschaften, ferner die Erstellung, Vermietung und Verpachtung von Bauten aller Art, insbesondere an ruhiger Wohnlage. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen, soweit deren Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief oder wie die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Otto Nef, von Urnäsch, in Kronbühl, Gemeinde Wittenbach. Geschäftsdomizil: Kornhausstrasse 3, bei Fa. «Otto Nef».

22. Oktober 1962. Autoreparaturen.

Hans Faust, in St. Gallen, Autoreparaturwerkstätte (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1951, Seite 1819). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Nachfolgefirma «Hans Faust AG», in St. Gallen.

22. Oktober 1962. Lastwagen, Baumaschinen usw.

Hans Faust AG, in St. Gallen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. Oktober 1962 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Lastwagen- und Baumaschinen-Reparaturwerkstätte sowie den Handel mit Motorfahrzeugen. Sie kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben. Das Grundkapital beträgt Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Franken 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Oktober 1962 und Bilanz per 1. Juli 1962 übernimmt die Gesellschaft von der bisherigen Einzelfirma «Hans Faust», in St. Gallen, sämtliche Aktiven von Fr. 1891391.47 und sämtliche Passiven von Fr. 1219063.45, mit einem Aktivenüberschuss von Fr. 672328.02. Der Uebernahmepreis von Fr. 672328.02 wird beglichen durch Aushändigung von 500 voll liberrierten Namenaktien zu Fr. 1000 und Gutschrift von Franken 172328.02 auf Kontokorrent. Rechte und Pflichten werden rückwirkend auf 1. Juli 1962 übernommen. Einladungen und Mitteilungen an die

Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Hans Faust, von Lütisburg, in St. Gallen. Einzelprokura wurde erteilt an Alfred Widmer, von Hausen bei Brugg, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Rorschacherstrasse 219.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Bellinzona

22. ottobre 1962. Articoli sanitari, elettrici, ecc.

Reco S.A., in Bellinzona, commercio articoli sanitari, elettrici, ecc. (FUSC. del 3 novembre 1958, N° 257, pagina 2928). Capitale aumentato da fr. 100 000 a fr. 200 000, mediante l'emissione di 100 azioni da fr. 1000, al portatore. Capitale sociale ora di fr. 200 000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 e interamente liberato. Statuti modificati il 18 ottobre 1962.

Ufficio di Lugano

22. ottobre 1962. Veicoli, ecc.

Vibea Import, a Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 ottobre 1962. Scopo: il commercio, l'importazione e l'esportazione di veicoli e parti staccate di veicoli, accessori, macchine di ogni genere, la gestione di rappresentanze nel ramo, così come ogni operazione commerciale e finanziaria connessa al suo scopo. Capitale: fr. 50 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500 cadauna, liberato al 50% (fr. 25 000). Pubblicazioni: Foglio ufficiale svizzero di commercio. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, mediante raccomandata. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente da: Carlo Alberto Provasoli, di nazionalità italiana, in Novara (Italia), presidente; Arturo Carazzetti, da Loco, in Massagno, e Ezio Codiga, da ed in Gordola, membri. Vincola la società la firma individuale del presidente e quella collettiva degli altri membri. Recapito: Via Madonna della Salute 12, c/o A. Carazzetti.

21. ottobre 1962. Formaggi, ecc.

Aldo Vassalli succ. a coniugi Carlo e Jone Ghioldi, a Lugano, formaggi, ecc. (FUSC. del 6 ottobre 1937, N° 233, pagina 2219). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione di commercio.

Distretto di Mendrisio

21. ottobre 1962.

Sacea - Società Anonima Caffè Coloniali Alimentari, in Chiasso, la produzione ed il commercio, l'importazione e l'esportazione di caffè, coloniali e alimentari, ecc. (FUSC. del 26 dicembre 1961, N° 302, pagina 3711). La firma della procuratrice Clementina Günther è estinta. Guido Ferrari fu Agostino, da Vacallo, in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

21. ottobre 1962. Ristorante.

Zanetti Giovanna, in Riva San Vitale. Titolare della ditta individuale è Giovanna Zanetti, moglie di Ugo nata Aeschlimann, da Russo, in Riva San Vitale. La titolare ha il consenso del marito all'iscrizione. Ristorante-trattoria al Lago.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

23. octobre 1962. Vins.

Les Fils Mayor, à Aigle, société en nom collectif, commerce de vins (FOSC. du 10 décembre 1957, page 3223). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

23. octobre 1962. Horlogerie, bijouterie, etc.

O. Andrey, à Leysin-Feydey. Le chef de la maison est Otto Andrey, allié Trevisso, de Cerniat (Fribourg), à Leysin-Feydey. Horlogerie, bijouterie, optique, joaillerie et orfèvrerie à l'enseigne de l'Horlogerie du Feydey, Place de la Gare.

Bureau de Lausanne

Complément.

«Publicitas» Société Anonyme Suisse de Publicité, à Lausanne (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2907). Willy Furrer et Maurice Pichon (inscrits) sont fondés de procuration à la direction générale avec signature collective à deux pour l'ensemble des établissements, entre eux, avec un autre membre de la direction générale ou un membre du conseil.

23. octobre 1962. Bureau d'études pour installations d'éclairage.

A. Tanner, à Prilly, bureau d'études pour installations d'éclairage public et privé (FOSC. du 28 juin 1960, page 1915). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

23. octobre 1962. Appareils électrotechniques.

Gutor S.A., à Prilly, appareils électrotechniques (FOSC. du 19 juin 1961, page 1763). Les pouvoirs du directeur-adjoint André Necker sont éteints.

23. octobre 1962. Immeubles.

Le Campagnol A S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 14 septembre 1956, page 2336). L'administrateur Georges Plumettaz est décédé; sa signature est radiée. Louis Currehod, de Dommarin, à Lausanne, est nommé seul administrateur avec signature individuelle. Le bureau est transféré à la rue de la Pontaise 27 (chez l'administrateur).

23. octobre 1962. Immeubles.

Le Campagnol B S.A., à Lausanne, société immobilière (FOSC. du 14 septembre 1956, page 2336). Le bureau est transféré à la rue de la Pontaise 27 (chez l'administrateur).

23. octobre 1962. Opérations bancaires.

The American Express Company, Incorporated Hartford & New-York, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC. du 20 août 1962, page 2408), opérations bancaires, société anonyme avec siège principal à Hartford et New-York et 1^{re} succursale en Suisse à Lucerne. Gottfried Eisenhart, de Tramelan (Berne), à Montreux, est nommé fondé de procuration avec signature collective à deux limitée aux affaires de la succursale de Lausanne.

23. octobre 1962. Mercerie, chapellerie, etc.

Ch. Imhof, à Renens, mercerie, bonneterie et chapellerie (FOSC. du 10 novembre 1942). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

23. octobre 1962. Mercerie, chapellerie, etc.

Mme Vve Ch. Imhof, à Renens. Chef de la maison: Eugénie Imhof née Lambelet, veuve de Charles Imhof, de Horrenbach-Buehen et Grandvaux, à Renens. Mercerie, bonneterie et chapellerie, 21, rue de Lausanne.

23. octobre 1962.

Plastique Industrielle S.A., à Lausanne (FOSC. du 31 octobre 1957, page 2861). L'administrateur Charles Jung-Leu est décédé; sa signature

est radiée. Pierre Bovey, de Romanel et Cheseaux s. Lausanne, à La Conversion, commune de Lutry, est nommé seul administrateur avec signature individuelle.

23 octobre 1962. Machines à écrire et à calculer. Marcel Guiraud, à Lausanne, machines à écrire et à calculer (FOSC. du 21 juin 1951, page 1523). Procuration individuelle est conférée à Eliane Guiraud, de Riex, à Lausanne.

23 octobre 1962. Service appareils ménagers S.A. (Haushaltapparate Service A.G.) (Servizio apparecchi casalinghi S.A.), à Lausanne (FOSC. du 25 juillet 1960, page 2206). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 octobre 1962, la société a décidé de transférer son siège social à Renens. Les statuts ont été modifiés en conséquence. Henri Emery, fondé de procuration, est nommé directeur avec signature individuelle; sa procuration est éteinte. Gérard Rémy, de Charmey (Fribourg), à Lausanne, est nommé fondé de procuration avec signature individuelle. Bureau de la société: 1, chemin de la Creuse (dans ses locaux).

23 octobre 1962. Textiles. Jean Tschopp, à Renens, textiles (FOSC. du 19 août 1938). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 octobre 1962. Brasserie. Mme E. Kallherer, à Lausanne, Brasserie Viennoise (FOSC. du 13 décembre 1949, page 3211). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 octobre 1962. Café. G. Regamey, à Renens «Café du Chalet» (FOSC. du 15 avril 1955, page 981). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

24 octobre 1962. Chalets. Ch. Küffer dit Barillet, à Belmont sur Lausanne, construction de chalets (FOSC. du 7 juillet 1950, page 1776). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

24 octobre 1962. Biens mobiliers et immobiliers. Salva S.A., succursale de Lausanne, acquisition, possession, gestion et vente de tous biens et fonds mobiliers ou immobiliers (FOSC. du 11 janvier 1962, page 95), avec siège principal à Berne. Vinzenz Losinger, de Berne et Berthoud, à Gerzensee, et Hans Friedli, de Ochlenberg (Berne), à Liebfeld, commune de Köniz, sont nommés administrateurs avec signature individuelle. Le bureau de la succursale est transféré à l'avenue des Alpes 1 (dans ses locaux).

24 octobre 1962. Restaurant. M. Morard, à Renens. Chef de la maison: Maurice Morard, allié Uldry, de Gumfens, à Renens. Exploitation d'un café-restaurant à l'enseigne «Café du Simplon», 4, rue du Simplon.

24 octobre 1962. Société du bulletin technique de la Suisse romande, à Lausanne, société anonyme (FOSC. du 7 mars 1960, page 777). Georges Bovet, de Fleurier et Neuchâtel, à Genève, et Edouard Bourquin, de Vernier (Genève), et Sonvilier, à Genève, sont nommés administrateurs avec signature collective à deux. L'administrateur René Neeser est décédé; sa signature est radiée.

24 octobre 1962. Machines à tréfiler. Barron & Crowther Export S.A., à Lausanne, machines à tréfiler (FOSC. du 24 septembre 1962, page 2721). L'administrateur Henry Besson est démissionnaire; sa signature est radiée. Walter Lüscher, de Muhen, à Bissone, est nommé administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Morges

22 octobre 1962. Société coopérative de consommation de Bussigny et environs, à Bussigny (FOSC. du 18 mars 1955, N° 65, page 741). Paul Cornaz, vice-président, est décédé; sa signature est radiée. Paul Cherix, de Bex, à Bussigny, est nouveau vice-président. Il signe collectivement avec le secrétaire ou le caissier.

23 octobre 1962. Articles de ménage. Thurnherr Jean, à Morges. Le chef de la maison est Jean Thurnherr, de et à Morges. Vente d'articles de ménage. Adresse: avenue Forel 8.

Bureau de Nyon

22 octobre 1962. Chantier naval. G. Hüning, à Nyon. Le chef de la maison est Georg Hüning, de Grindelwald, à Nyon. Exploitation d'un chantier naval. Route de Lausanne.

24 octobre 1962. Société Immobilière En Piany S.A., à St-Cergue, affaires immobilières, etc. (FOSC. du 1^{er} novembre 1961, page 3166). Le capital social de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale extraordinaire du 22 octobre 1962, la société a modifié ses statuts en conséquence, ainsi que sur un point non soumis à publication.

Bureau de Payerne

23 octobre 1962. Articles textiles. Max Marnier, à Payerne, représentation et vente de tous articles textiles (FOSC. du 26 janvier 1962, page 269). Cette raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

22 octobre 1962. Entreprise de Grands Travaux S.A. (E.G.T.), succursale de Montreux-Planches, à Montreux (FOSC. du 20 août 1958, page 2249), société anonyme avec siège principal à Saint-Maurice (Valais). La signature de l'administrateur Hermann Muller est radiée. Michel Dionisotti, jusqu'ici président et délégué, engage désormais la succursale en qualité de seul administrateur, avec signature individuelle ou collective avec le directeur Jean Dionisotti, comme précédemment.

22 octobre 1962. Pharmacie du Lac, Dr pharm. J. Jolissaint, à Vevey (FOSC. du 13 octobre 1960, page 2939). La raison individuelle est radiée par suite de remise de commerce.

23 octobre 1962. Représentation dans la branche textile. Albert Bloch & Cie, à Montreux, société en nom collectif; agence et représentation dans la branche textile (FOSC. du 24 février 1955, page 524). L'associé Albert Bloch étant décédé, la société est dissoute dès le 8 janvier 1962. La raison est radiée. L'associé Abramo Albert Modiano, d'Italie, actuellement à Montreux, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'art. 579 CO, sous la raison Albert Modiano. Nouvelle adresse: route de Chillon 2, Territet, commune de Montreux.

24 octobre 1962. Spécialités alimentaires.

A. Maillard, précédemment à Pully (FOSC. du 27 juillet 1954, page 1948). Le titulaire Alfred-Louis Maillard, de Vevey, actuellement séparé de biens de Margaritha née Jost, a transféré le siège de son commerce et son domicile à Montreux, En Chaulin (office postal de Chamby). Fabrication de spécialités alimentaires. Le commerce de thés et de cafés est supprimé.

Bureau d'Yverdon

20 octobre 1962. Transport de choses. Armand Busset et fils, à Yverdon, transport professionnel de choses, société en nom collectif (FOSC. du 20 décembre 1961, page 3699). Pierre André Armand Jean Busset, d'Ormont-Dessus, à Yverdon, est entré dans la société comme associé. La société est engagée par la signature collective à deux d'Armand Busset avec l'un ou l'autre des deux autres associés Jean-Claude Busset et Pierre Busset.

Wallis - Valais - Vallesse Bureau de St-Maurice

22 octobre 1962. Taxis, etc. Marinus frères, à St-Maurice. Ignace Mariaux et Etienne Mariaux, les deux de Vionnaz, à St-Maurice, ont constitué sous cette raison une société en nom collectif qui a commencé le 1^{er} février 1962 et qui est engagée par les signatures collectives des deux associés, Taxis, transports professionnels de personnes.

22 octobre 1962. Laiterie de Martigny, à Martigny-Ville, société coopérative (FOSC. du 3 mai 1956, page 1156). André Pillet, et Henri Bergerand ont démissionné; leurs signatures sont radiées. Oswald Maret, de Bagnes, à Martigny-Ville (jusqu'ici membre), est président; René Giroud, de et à Martigny-Ville, est vice-président, et Georges Moret (inscrit) est secrétaire. Le secrétaire signe collectivement avec le président ou avec le vice-président.

22 octobre 1962. Feutres de chapeaux, etc. Le Garenne S.A., à Monthey, feutres de chapeaux, etc. (FOSC. du 3 novembre 1958, page 2930). Le capital social de fr. 750 000 a été entièrement libéré. L'assemblée universelle du 12 octobre 1962 a décidé de convertir en actions nominatives les 1400 actions au porteur; de réduire, selon l'article 735 CO, le capital social de fr. 750 000, divisé en 1500 actions à fr. 500, à fr. 300 000, la valeur nominale de chaque action étant ramenée de fr. 500 à fr. 200 et de porter son capital de fr. 300 000 à fr. 750 000 par l'émission de 900 actions au porteur de fr. 500, entièrement versées. Le capital social, entièrement libéré, est ainsi de fr. 750 000; il est divisé en 1500 actions nominatives de fr. 200 et 900 actions au porteur de fr. 500. Les actions nominatives sont privilégiées quant au droit de vote. Les convocations à leurs titulaires se font par lettres recommandées. Les statuts ont été modifiés en conséquence.

23 octobre 1962. Garage. A. Leuenberger, à St-Gingolph, exploitation du «Garage du Léman» (FOSC. du 20 juin 1962, page 1811). Le titulaire Adalbert Leuenberger et son épouse Dora-Luise née Jaussi sont conventionnellement séparés de biens.

23 octobre 1962. Installations électriques. Maurice Gay, à St-Maurice, entreprise d'installations électriques (FOSC. du 25 avril 1946, page 1229). La raison est radiée par suite de départ du titulaire.

23 octobre 1962. Métallurgie des poudres. Polygone S.A. (Polygon A.G.) (Polygon Corporation), à Vouvry, métallurgie des poudres (FOSC. du 17 août 1960, page 2423). Le capital social de fr. 650 000 a été entièrement libéré. L'assemblée générale du 19 octobre 1962 a modifié les statuts: par l'émission de 350 actions nominatives de fr. 1000, la société a porté son capital de fr. 650 000 à fr. 1 000 000; du montant de l'augmentation de fr. 350 000, fr. 315 000 sont libérés: fr. 165 000 en espèces et fr. 150 000 par compensation avec des créances contre la société. Le capital social est ainsi de fr. 1 000 000, divisé en 1000 actions de fr. 1000, toutes nominatives; il est libéré à concurrence de fr. 965 000. Werner Müller n'est plus président; il reste membre du conseil; sa signature et celle d'Ernest Schmid, membre du conseil, sont radiées. Peter von Teufenstein, jusqu'ici membre, est président; Romeo Weber, jusqu'ici secrétaire, est en plus administrateur-délégué; son domicile est Montreux. La société est dorénavant engagée par les signatures individuelles de Peter von Teufenstein et Romeo Weber.

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 octobre 1962. Immeubles Avenue des Forges, Moderna S.A., à La Chaux-de-Fonds (FOSC. du 7 juillet 1958, N° 155). Natale Bianchi, administrateur, a démissionné; ses pouvoirs sont radiés. Lucien Leitenberg, de et à La Chaux-de-Fonds, a été nommé administrateur; il engagera la société par sa signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

19 octobre 1962. Fonderies Réunies, Robert Ducrey & Cie, à Carouge, société en commandite (FOSC. du 3 décembre 1959, page 3313). L'associé Raymond Planet (inscrit) est domicilié à Collonges-sous-Salève (Haute-Savoie, France). Charles-Louis Ducrey (décédé), Joséphine Lonfat née Riquen, Roger Chervaz, Jean Riquen et Paul-Louis Vallier ne sont plus associés. Nouvelle associée commanditaire: Mathilde Bassoli, d'Italie, à Genève, avec une commandite de fr. 150 000.

19 octobre 1962. Thé, caoutchouc, etc. Estates Trading Co, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 juin 1961, page 1738). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 150 000, par l'émission de 100 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 150 000, entièrement versé, divisé en 150 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 15 octobre 1962.

19 octobre 1962. Participations. Kenumar SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 8 octobre 1962. But: gestion, administration et contrôle de participations à toutes entreprises ou sociétés industrielles, commerciales, financières ou immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Genève, hormis celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 500, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse de commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Arnold Schlaepfer, de Speicher (Appenzell Rh.-Ext.), à Genève, président, et André Pochon, de Genève, à Plan-les-Quates, secrétaire, lesquels signent collectivement. Domicile: 24, rue de la Corratierie, chez Arnold Schlaepfer, avocat.

23 octobre 1962. Cartes postales, photographies.

Arthur Clavel, à Genève, représentation de cartes postales et photographies (FOSC. du 5 mars 1937, page 525). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1^{er}, ORC).

23 octobre 1962. Epicerie, laiterie.

O. Glans, à Carouge, épicerie, laiterie, charcuterie, commerce de vins et liqueurs (FOSC. du 28 avril 1952, page 1109). L'inscription est radiée par suite de départ et remise de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1^{er}, ORC, appliqué par analogie).

23 octobre 1962. Brosses à dents, lames de rasoir, etc.

Armand Grauer & Cie, à Genève, représentation de brosses à dents, lames de rasoir et d'articles divers, société en commandite (FOSC. du 26 avril 1935, page 1069). La société est radiée par suite de décès de tous les associés et cessation de l'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 2, ORC).

23 octobre 1962. Café-brasserie.

Meichtry Clément, à Genève, café-brasserie (FOSC. du 19 décembre 1935, page 2336). L'inscription est radiée par suite de décès et remise d'exploitation. (Radiation d'office en vertu de l'art. 68, al. 1^{er}, ORC, appliqué par analogie).

23 octobre 1962. Boulangerie-pâtisserie, etc.

G. Stöckli, à Genève, boulangerie-pâtisserie et tea-room à l'enseigne «Au Croissant d'Or» (FOSC. du 20 juillet 1959, page 2050). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

23 octobre 1962. Bijouterie-joaillerie.

Georges Zavadil, à Genève, fabrication de bijouterie et joaillerie (FOSC. du 17 mai 1946, page 1506). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «Marc Zavadil», à Genève.

23 octobre 1962. Horlogerie-bijouterie-joaillerie.

Marc Zavadil, à Genève, commerce d'horlogerie-bijouterie à l'enseigne «Au Diadème» (FOSC. du 16 avril 1962, page 1141). Reprise de l'actif et du passif de la maison «Georges Zavadil», à Genève. La maison ajoute à son objet la fabrication de bijouterie et joaillerie, avec atelier, 12, rue de la Tour-Maitresse.

23 octobre 1962. Boucherie-charcuterie, etc.

Ed. Euvillon, à Genève, boucherie-charcuterie, etc. (FOSC. du 11 avril 1958, page 1025). Nouvelle adresse: 46, boulevard du Pont-d'Arve.

23 octobre 1962. Assurances.

Jean Guérin, à Genève, agent pour toutes les branches d'assurances, etc. (FOSC. du 5 avril 1961, page 913). Le chef de la maison est maintenant domicilié à Bernex. Procuration individuelle a été conférée à Jean-Jacques Fontaine, de Plan-les-Ouates, à Genève.

23 octobre 1962.

Société Immobilière les Bruns, à Genève, société anonyme (FOSC. du 3 mars 1960, page 742). L'administratrice Hélène Brunner est maintenant domiciliée à Choulex. Nouveau domicile: 16, rue Etienne-Dumont, chez Jean Hercourt.

23 octobre 1962. Immeubles.

Société Anonyme Chanty, à Genève, achat, construction et gestion de tous immeubles, etc. (FOSC. du 29 novembre 1961, page 3478). Nouveau domicile: 20, parc du Château-Banquet, chez Jean-Pierre Dufour.

23 octobre 1962. Transports, etc.

Natural AG, succursale de Genève, affaires de transports, etc. (FOSC. du 14 juin 1962, page 1750), succursale de la société «Natural AG», à Bâle. Felix Ursprung, de Bâle, à Roslyn (N.Y., USA), membre du conseil d'administration, signe individuellement.

23 octobre 1962.

Société Immobilière Les Batailles, à Genève, société anonyme (FOSC. du 10 mars 1959, page 724). Nouvelle raison de commerce: **Les Batailles SA**. But modifié: achat, vente, exploitation d'immeubles en Suisse ainsi qu'acquisition, création et exploitation dans les immeubles sociaux de tous établissements commerciaux. Nouveaux statuts du 5 octobre 1962. Charles Sfaellos n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Willy Huter, d'Uznach (Saint-Gall), à Schinznach-Bad (Argovie), président; Jean Bernasconi, de et à Lancy, secrétaire; Werner Schreiber, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), et Ernst Lüscher, de Lindau (Zurich), à Zollikon (Zurich), lesquels signent collectivement à deux. Domicile: 17, rue des Pierres-du-Niton, chez Mohag Immeubles SA.

23 octobre 1962. Minerais, produits chimiques, etc.

Chimico SA, à Genève, commerce de minerais, produits chimiques, etc. (FOSC. du 4 juin 1962, page 1645). Capital ramené de fr. 250 000 à fr. 50 000, par la réduction de la valeur nominale de chaque action de fr. 1000 à fr. 200. Conversion des 250 actions de fr. 200, nominatives, en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Nouveaux statuts du 25 juillet 1962. L'accomplissement des formalités légales a été constaté par acte authentique du 17 octobre 1962.

23 octobre 1962. Atelier de carrosserie, etc.

Carop SA, à Carouge, société anonyme. Date des statuts: 12 octobre 1962. But: exploitation d'un atelier de carrosserie, achat, vente, représentation et entretien de tous accessoires de la branche automobile, ainsi que de tous articles, notamment dans le domaine de l'optique et de l'éclairage. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Gottfried Thommen, d'Eptingen (Bâle-Campagne), à Genève, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou collective de Louis Bader, d'Ilinau (Zurich), à Genève, directeur, et Heinrich Schröter, de Wattwil (St-Gall), à Genève, sous-directeur. Locaux: 8, chemin du Centurion.

24 octobre 1962. Epicerie, primeurs, etc.

J. Charrez, à Genève, épicerie, primeurs, charcuterie, vins et liqueurs (FOSC. du 19 janvier 1946, page 199). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 octobre 1962. Lampes électriques, etc.

B. Koch, à Genève, fabrication, vente et représentation de lampes électriques, etc. (FOSC. du 12 septembre 1955, page 2309). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

24 octobre 1962. Boulangerie-pâtisserie.

O. Morel, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC. du 13 mars 1950, page 677). L'inscription est radiée par suite de remise de l'exploitation.

24 octobre 1962. Machines, outillages, etc.

Jean-Charles Balmer, à Genève, commerce de machines, d'outillage et de fourniture pour l'industrie et l'automobile (FOSC. du 17 mars 1961, page 782). Nouvelle adresse: 4, passage Saint-François.

24 octobre 1962. Graines et farines.

Louis Bevant soit Bévand, à Genève, commerce de graines et farines (FOSC. du 2 juin 1931, page 1185). Nouvelle adresse: 5, rue des Corps-Saints.

24 octobre 1962. Café-restaurant.

Mme G. Grossenbacher, à Carouge. Chef de la maison: Gabrielle-Marie Grossenbacher née Passaplan, de Walterswil (Berne), à Carouge, autorisée par son mari René Grossenbacher dont elle est séparée de biens. Café-restaurant à l'enseigne «Café du Pradel», 70, route des Acacias.

24 octobre 1962. Imprimerie.

Aloys Mayor, à Genève, imprimerie (FOSC. du 9 octobre 1957, page 2658). Nouvelle adresse: 5, avenue Sainte-Clotilde.

24 octobre 1962.

Banque Arabe SA (Arabische Bank AG) (Al-Bank Al-Arabi) (Arab Bank SA) (Banca Araba SpA), à Genève (FOSC. du 11 octobre 1962, page 2909). Signature collective avec un administrateur exerçant la signature sociale a été conférée à Guido Häusler, d'Unterägeri (Zoug), à Chêne-Bourg, directeur.

24 octobre 1962. Gestion de tous titres et valeurs, etc.

Outremer SA, à Genève, gestion de tous titres et valeurs, etc. (FOSC. du 30 juin 1959, page 1853). Administration: Hector-Amédée Michel, de Vernier, à Genève, président, et Henri Künzler (inscrit), nommé secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouveau domicile: 24, rue Schaub, chez Hector-Amédée Michel.

24 octobre 1962. Vente de disques, etc.

Panatin SA, à Genève, vente de disques, etc. (FOSC. du 5 avril 1961, page 944). Jack-Pierre Aberlé, de et à Genève, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

24 octobre 1962.

Société Immobilière de la rue Schaub N° 24, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 mai 1958, page 1253). Administration: Hector-Amédée Michel, de Vernier, à Genève, président, et Madeleine-Cécile Michel (inscrite), nommée secrétaire, lesquels signent individuellement.

24 octobre 1962.

«Suisse-Outermer» SA de Gérance et d'Affrètement maritimes, à Genève (FOSC. du 12 janvier 1962, page 111). Nouvelle adresse: 7, avenue Krieg.

24 octobre 1962. Représentation d'entreprises industrielles.

Stoway SA, à Genève, représentation d'entreprises industrielles, etc. (FOSC. du 21 septembre 1960, page 2722). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

24 octobre 1962.

Société Immobilière Horizons du Sud, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 septembre 1960, page 2689). Nouvelle raison de commerce: **Société Immobilière Horizons du Sud A**. Statuts modifiés le 11 octobre 1962.

24 octobre 1962.

Société Immobilière Angle Rues du Môle et de Bâle, à Genève, société anonyme (FOSC. du 16 décembre 1957, page 3282). Le capital de fr. 50 000 est maintenant entièrement versé. Statuts modifiés le 17 octobre 1962.

24 octobre 1962.

Société Coopérative MIGROS, Genève, à Genève (FOSC. du 8 décembre 1961, page 3582). Raison de commerce modifiée: **Société Coopérative Migros-Genève**. Nouveau siège social: Carouge. But modifié: mettre à la disposition de ses membres et de la population en général, aux meilleures conditions, des marchandises ainsi que diverses prestations, en particulier dans le domaine culturel; défendre d'une manière générale les intérêts d'ordre économique, social et culturel de ses membres. Administration: conseil de quatre à sept membres. Organes de publicité: Feuille officielle suisse du commerce et «Construire». Nouveaux statuts du 29 juin 1959, modifiés les 29 mai 1961 et 4 juin 1962. Bureaux: 6, chemin Louis-Dupare.

24 octobre 1962. Toutes participations, etc.

Ditexhold SA, à Genève, société anonyme. Date des statuts: 22 octobre 1962. But: acquisition, administration et gestion de toutes participations, acquisition, vente et exploitation de tous immeubles et droits immobiliers ainsi que de tous titres. La société n'exerce aucune activité en Suisse en dehors de celle nécessaire à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: Feuille officielle suisse du commerce. Administration d'un ou de plusieurs membres: Alexandre Kronstein, de et à Genève, président, et Louis Mottet, de Perly-Certoux, à Genève, secrétaire, lesquels signent individuellement. Domicile: 1, rue de la Rôtisserie, chez Alexandre Kronstein, avocat.

24 octobre 1962. Matières premières, etc.

Salam SA en liquidation, à Genève, achat et vente de matières premières, etc. (FOSC. du 19 septembre 1962, page 2672). La radiation opérée le 12 septembre 1962 est annulée. Par conséquent, l'inscription de la société subsiste comme ci-devant.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen – Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC, par des lois ou ordonnances

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations, du 16 avril 1947)

Le Département de justice et police a accordé à Melle Esther Divoirne, bonnetterie-mercerie, à Rolle, une autorisation générale de liquider. Délai d'interdiction de réouverture: 31 décembre 1967. (A.A. 256)

Lausanne, le 26 octobre 1962.

Département de justice et police.

Café Glacier La Corraterie S.A. en liquidation, Genève

Appel aux créanciers selon art. 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Le Café Glacier La Corraterie S.A. est entré en liquidation selon décision de l'Assemblée générale du 26 octobre 1962. Les créanciers inconnus éventuels sont invités à produire leurs créances par écrit, d'ici au 30 novembre 1962 auprès du liquidateur soussigné. (A.A. 255*)

Genève, le 26 octobre 1962.

Le liquidateur:

M^e Gilbert Duboule, avocat,
7, place du Molard, Genève.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken – Marques – Marche

Eintragungen – Enregistrements – Iscrizioni

Nr. 193928. Hinterlegungsdatum: 17. September 1962, 20 Uhr.
American Motors Corporation, 14250 Plymouth Road, Detroit (Michigan, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Klimaanlagen, Ventilatoren und Teile der vorstehenden Waren. (Int. Kl. 11)

WEATHER EYE

Nr. 193929. Hinterlegungsdatum: 17. September 1962, 20 Uhr.
H. Heer & Co., Industriestrasse 28, Olten. — Fabrik- und Handelsmarke.

Warengestelle mit verstellbaren Tablaren. (Int. Kl. 20)

HEER

Ideal

Nr. 193930. Hinterlegungsdatum: 18. September 1962, 19 Uhr.
«PROVINS» Fédération de Producteurs de Vins du Valais, avenue du Midi, Sitten (Wallis). — Produktions- und Handelsmarke.

Walliser Weine. (Int. Kl. 33)

BEAUCAILLOU

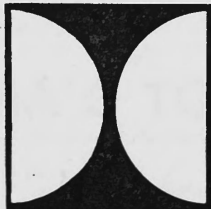
Nr. 193931. Date de dépôt: 26 juin 1962, 17 h.
Eros Magazine, Inc., 110 West 40th Street, New York 18 (New York, USA).
Marque de fabrique et de commerce.

Journaux, périodiques et livres. (Cl. int. 16)

EROS

Nr. 193932. Hinterlegungsdatum: 14. August 1962, 17 Uhr.
Papierfabrik Cham AG, Cham (Zug). — Fabrik- und Handelsmarke.

Aus Holzschliff, Cellulose, Hadern und synthetischen Fasern fabrizierte Papiere und Karton sowie daraus hergestellte Artikel. (Int. Kl. 16)



Nr. 193933. Hinterlegungsdatum: 14. August 1962, 18 Uhr.
Färberei Knecht AG, Alleestrasse 57-59, Romanshorn (Thurgau).
Fabrikmarke.

Chemisch gereinigte und appretierte Textilien. (Int. Kl. 22 bis 27)

KNECHT-multiclean

Nr. 193934. Hinterlegungsdatum: 20. August 1962, 17 Uhr.
Seefeld-Apotheke und Drogerie, Dr. Hans U. Vogel, Seefeldstrasse 81, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

Sedatussin

Nr. 193935. Hinterlegungsdatum: 20. August 1962, 17 Uhr.
Seefeld-Apotheke und Drogerie, Dr. Hans U. Vogel, Seefeldstrasse 81, Zürich 8. — Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische Spezialität. (Int. Kl. 5)

Trovatin

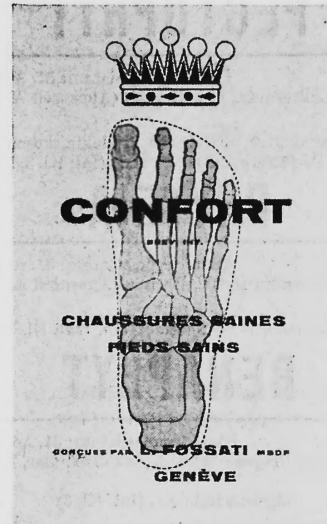
Nr. 193936.

Date de dépôt: 25 août 1962, 7 h.

Léon Fossati, rue J.J. Rousseau 2, Genève.

Marque de fabrique et de commerce.

Chaussures et sandales hygiéniques. (Cl. int. 25)



Nr. 193937. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

ANDROPHYT

Nr. 193938. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

BRONCHOLAN

Nr. 193939. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

CARDIOPHYT

Nr. 193940. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

GASTROPHYT

Nr. 193941. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

HEPAPHYT

Nr. 193942. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

NEUROPHYT

Nr. 193943. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzell A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

PANACTIN

Nr. 193944. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzel A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

PECTOPHYT

Nr. 193945. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzel A.-Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten, diätetische Produkte, kosmetische Präparate,
Parfümerien, Badezusätze. (Int. Kl. 3, 5)

PHYTEIA

Nr. 193946. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 5 Uhr.
Phyteia AG, St. Gallerstrasse 63a, Herisau (Appenzel A. Rh.).
Fabrikmarke.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

RENAPHYT

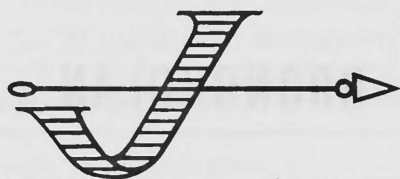
Nr. 193947. Hinterlegungsdatum: 31. August 1962, 20 Uhr.
Hans Meier, vormals Drogerie Schmid, Bahnhofstrasse, Brunnau (Schwyz).
Fabrikmarke.

Bügelisenreiniger. (Int. Kl. 3)

PURODIT

Nr. 193948. Hinterlegungsdatum: 17. September 1962, 19 Uhr.
Jonell Watch Case Inc., 36-01 43rd Avenue, Long Island City 1, New York
(New York, USA). — Fabrik- und Handelsmarke.

Uhren und Uhrengehäuse. (Int. Kl. 14)



Nr. 193949. Hinterlegungsdatum: 18. September 1962, 18 Uhr.
Biotta Gemüsebau AG Tägerwil, in Tägerwil (Thurgau).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pflanzensäfte und Gemüsekonserven. (Int. Kl. 29, 32)

BIOTTA

Nr. 193950. Date de dépôt: 18 septembre 1962, 18 h.
Nouvelle Fabrique, Société anonyme, rue du Milieu 4, Tavannes (Berne).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 102781. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 7 juillet 1962.

Montres, parties de montres, fournitures d'horlogerie et tous articles d'horlogerie,
pendulerie, compteurs, optique, boussoles et instruments de précision.
(Cl. int. 9, 14)



Nr. 193951. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 16 Uhr.
Erste Aktienbrennerei (Première distillerie par actions), Efringerstrasse 7,
Basel. — Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 102404.
Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1962 an.

Vermouthwein. (Int. Kl. 33)

SAN ROMERIO

Nr. 193952. Hinterlegungsdatum: 19. September 1962, 19 Uhr.
Borax Consolidated Limited, Borax House, Carlisle Place, London S.W. 1
(Grossbritannien). — Fabrikmarke.

Chemische Erzeugnisse für industrielle, wissenschaftliche, landwirtschaftliche
und gartenbanliche Zwecke; Holzkonservierungsmittel; Mittel zur Unkraut-
vertilgung, photographische Geräte und Mittel; Rostverhütungsmittel; sanitäre
und pharmazeutische Erzeugnisse; Handreinigungsmittel, Wasch- und Bleich-
mittel, Schmiermittel; Brenn- und Treibstoffe; Farbstoffe; Gerbstoffe; Kleb-
mittel. (Int. Kl. 1 bis 5, 16)

20 MULE TEAM

Nr. 193953. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 18 h.
Sodip S.A. société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceu-
tiques et de parfumerie, rue Chandieu 44, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 102910. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 21 septembre 1962.

Crayons colorants pour les cheveux. (Cl. int. 3)

TINLAP

Nr. 193954. Date de dépôt: 21 septembre 1962, 18 h.
Sodip S.A. société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceu-
tiques et de parfumerie, rue Chandieu 44, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 102961. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 21 septembre 1962.

Tous produits de parfumerie, produits de maquillage, savons, tous produits de
beauté en général. (Cl. int. 3)

FRISSON DE SOIE

Nr. 193955. Date de dépôt: 24 septembre 1962, 18 h.
Sodip S.A. société pour la distribution de produits chimiques, pharmaceu-
tiques et de parfumerie, rue Chandieu 44, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 102962. Le délai de protection résultant du renouvellement court
depuis le 21 septembre 1962.

Tous produits de parfumerie, produits de maquillage, savons, tous produits de
beauté en général. (Cl. int. 3)

UN MOT D'AMOUR

Nr. 193956. Date de dépôt: 24 septembre 1962, 17 h.
Lafay S.A., rue de la Cité 15-17, Genève.
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 102954. Raison modifiée et siège transféré. Le délai de protection
résultant du renouvellement court depuis le 21 septembre 1962.

Produits chimiques pour usages industriels, scientifiques et techniques, médi-
caments, y compris préparations pharmaceutiques, chimico-pharmaceutiques
et hygiéniques. (Cl. int. 1 à 5)

VIFORTAN

Banque pour le Développement Commercial - Trade Development Bank. Genève, 1-3, Chantepoulet Banca per lo Sviluppo Commerciale. Chiasso

Actif	Bilan intermédiaire au 30 septembre 1962				Passif
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Caisse et compte de chèques postaux	4 702 325	11	Engagements en banque à vue	9 709 856	69
Avoirs en banque à vue	38 396 853	75	Engagements en banque à terme	40 519 156	76
Avoirs en banque à terme	15 926 992	95	Comptes de chèques et créanciers à vue	36 797 086	72
Effets de change	11 772 631	15	Créanciers à terme	8 700 966	95
Comptes courants débiteurs en blanc	7 138 216	16	Acceptations	458 330	40
Comptes courants débiteurs gagés	39 585 969	59	Autres postes du passif	3 251 696	82
Avances à terme fixe gagées	213 026	35	Capital actions	26 000 000	—
Titres et participations permanentes	4 231 186	45	Réserves	1 500 000	—
Participations syndicales	3 292 778	05	Report	37 818	42
Autres postes de l'actif	1 714 903	20			
Crédits documentaires et cautionnements:			Crédits documentaires et cautionnements:		
Fr. 12 797 326.20	126 974 912	76	Fr. 12 797 326.20	126 974 912	76

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Bundesratsbeschluss

über Preise und Margen für eingeführte Schlachttiere, Fleischstücke und Fleischwaren

(Vom 19. Oktober 1962)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf Artikel 2, Absatz 4 und 16, Absatz 1 und 3 des Bundesgesetzes vom 21. Dezember 1960 über geschützte Warenpreise und die Preisangleichskasse für Eier und Eiprodukte, beschliesst:

Art. 1. Die Eidgenössische Preiskontrollstelle wird im Rahmen der Bestimmungen der allgemeinen Verordnung vom 11. April 1961 über geschützte Warenpreise ermächtigt, zur Verhinderung einer unangemessenen Preis- und Margenentwicklung für eingeführte Schlachttiere, Fleischstücke und Fleischwaren nötigenfalls Höchstpreis- und Margenvorschriften zu erlassen und die für deren Einhaltung geeigneten Massnahmen zu treffen.

Die Eidgenössische Preiskontrollstelle kann bei der Durchführung die zuständigen Organisationen der Wirtschaft zur Mitarbeit heranziehen.

Art. 2. Dieser Beschluss tritt am 1. November 1962 in Kraft.

251. 30. 10. 62.

Arrêté du Conseil fédéral

concernant les prix et les marges du bétail de boucherie, de la viande et des produits carnés importés

(Du 19 octobre 1962)

Le Conseil fédéral suisse, vu les articles 2, 4^e alinéa, et 16, 1^{er} et 3^e alinéas de la loi fédérale du 21 décembre 1960 concernant les marchandises à prix protégés et la caisse de compensation des œufs et des produits à base d'œufs, arrête:

Article premier. Afin de parer à une évolution inopportune des prix et des marges, l'office fédéral du contrôle des prix est autorisé, dans les limites des dispositions de l'ordonnance générale du 11 avril 1961 sur les marchandises à prix protégés, à édicter, au besoin, des prescriptions sur les prix maximums et les marges du bétail de boucherie, de la viande et des produits carnés importés et à ordonner les mesures appropriées afin que ces prescriptions soient respectées.

L'office fédéral du contrôle des prix peut demander aux organisations intéressées de coopérer à l'application de cet arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1^{er} novembre 1962.

251. 30. 10. 62.

Ghana

Kaufsteuer (Purchase Tax)

Gemäss dem «Purchase Tax (Amendment) Act, 1962» vom 8. Oktober 1962 wurde die Kaufsteuer (vgl. Publikation im SHAB. Nr. 176 vom 31. 7. 61) für verschiedene Waren mit sofortiger Wirkung abgeändert. Die heute geltenden Ansätze sind in nachstehender Liste wiedergegeben. Die Purchase Tax wird wie bisher auf dem cif-Wert der Ware zuzüglich der Zollgebühren erhoben.

Ghana

Taxe à l'achat (Purchase Tax)

Selon le «Purchase Tax (Amendment) Act, 1962» du 8 octobre 1962 la taxe à l'achat (cif. publication dans la FOSC. N° 176 du 31. 7. 61) a été modifiée avec effet immédiat pour différentes marchandises. Les taux valables aujourd'hui sont reproduits dans la liste ci-après. Comme par le passé, la Purchase Tax est perçue sur la valeur cif de la marchandise, augmentée des taxes douanières.

FIRST SCHEDULE

Tariff Item	Article	Rate of Purchase Tax
6	Bicycles and Tricycles	5%
10 (A)	Furniture, all kinds, complete	100%
12 (i)	Sewing Machines	33 1/3%
12 (ii)	Typewriters	33 1/3%
20	Wireless sets, Radiograms, Tape and wire recorders, Record players, Microphones, Public Address units, Loud hailer and Transmitters	33 1/3%
21	Refrigerators and air conditioning units	33 1/3%
25 A	Tyres and tubes of all descriptions for use on wheels of motor vehicles, but excluding those suitable for tractors and vehicles designed solely for use in excavating and levelling operations	33 1/3%
29	Musical instruments, Gramophones and gramophone records	33 1/3%
29	Domestic stoves, ovens, cookers of all kinds	10%
29	Domestic electric equipment as follows:—	
	Washing machines	
	Vacuum cleaners	33 1/3%
	Floor polishers	
	Desk fans	
	Irons	
	Kettles	10%
	Boilers	
	Toasters	
	Water heaters	
29	Floor coverings, viz.: Carpets, carpeting and rugs excluding linoleum, straw mats, door mats, coir mats and jute mats	33 1/3%
29	Watches and clocks, all kinds	66 2/3%
29	Cameras and projectors cinematographic and non-cinematographic	66 2/3%
29	Apparel—Outer garments, viz.: Overcoats Raincoats Jackets Trousers long and short for male or female Dresses and Frocks Skirts Blouses Swim suits and trunks for male or female, excluding dresses of any kind for children and second-hand clothing admitted as such by the Comptroller	33 1/3%

SECOND SCHEDULE

Tariff Item	Article	Rate of Purchase Tax
14 (a)	(1) Cars other than commercial vehicles:—	
	(a) where the value does not exceed £G 500	10%
	(b) where the value exceeds £G 500 but does not exceed £G 700	15%
	(c) where the value exceeds £G 700 but does not exceed £G 900	25%
	(d) where the value exceeds £G 900 but does not exceed £G 1,200	33 1/3%
	(e) where the value exceeds £G 1,200 but does not exceed £G 1,500	45%
	(f) where the value exceeds £G 1,500 but does not exceed £G 2,000	66 2/3%
	and (g) where the value exceeds £G 2,000	75%
	(2) Commercial vehicles imported and fully assembled outside Ghana—	
	(a) where the value does not exceed £G 800	5%
	(b) where the value exceeds £G 800 but does not exceed £G 1,500	10%
	(c) where the value exceeds £G 1,500 but does not exceed £G 2,500	20%
	and (d) where the value exceeds £G 2,500	33 1/3%
	(3) Commercial vehicles, parts of which are imported from outside Ghana but assembled in Ghana—	
	(a) where the value does not exceed £G 800	Nil
	(b) where the value exceeds £G 800 but does not exceed £G 1,500	5%
	(c) where the value exceeds £G 1,500 but does not exceed £G 2,500	10%
	and (d) where the value exceeds £G 2,500	15%
14 (b)	Motor cycles, motor cycle side cars, scooters and other similar vehicles whether imported assembled or unassembled	7 1/2%

254. 30. 11. 62.

République du Congo (Brazzaville)

Réglementation des importations

Le «Journal Officiel de la République du Congo» du 1^{er} octobre 1962 a publié le décret N° 62-303 du 20 septembre 1962, reproduit ci-après en extrait, à toutes fins utiles:

«Art. premier. Toute importation de marchandises sur le territoire de la République du Congo peut être subordonnée à la présentation au service des douanes, par le déclarant en douane, de la patente d'importateur du propriétaire desdites marchandises.

Art. 2. A défaut de cette présentation, lorsqu'elle est requise, ou si la patente est reconnue non valable pour quelque raison que ce soit, l'importation est réputée avoir été effectuée sans déclaration, et l'infraction est constatée, réprimée et punie en vertu des dispositions du code des douanes applicables en la matière.

Art. 3. Est et demeure interdite, à tout commerçant non muni simultanément des patentes ordinaires et de la patente d'importateur, la vente des marchandises étrangères dont il ne peut justifier, soit qu'elles ont été importées sous couvert d'une autorisation de dédouanement délivrée au titre du trafic frontalier, soit qu'elles ont été achetées, sur place, à un commerçant en gros, lui-même muni de la patente d'importateur, ou dans des conditions analogues.

Les justifications prévues ci-dessus doivent être fournies à première réquisition, dans les conditions prévues par le code des douanes et la réglementation douanière en vigueur.

251. 30. 10. 62.

Weihnachtspakete nach dem Ausland

(PTT) Weihnachtspakete sind möglichst frühzeitig aufzugeben, damit sie noch vor den Festtagen zugestellt werden können. Pakete nach Übersee sollten bis spätestens 10. November, solche nach europäischen Ländern spätestens in der ersten Woche des Monats Dezember versandt werden. Die Aufgabe eiliger Pakete als Luftpoststücke ist besonders vorteilhaft und wird deshalb sehr empfohlen.

251. 30. 10. 62.

Paquets de Noël à destination de l'étranger

(PTT) Afin que les paquets de Noël à destination de l'étranger puissent être remis aux destinataires avant les fêtes, il est recommandé d'expédier les paquets pour l'étranger le 10 novembre au plus tard et les envois à destination des pays d'Europe au plus tard durant la première semaine de décembre. Les paquets urgents ont avantage à être déposés comme colis postaux-avion.

254. 30. 10. 62.

Pacchi di Natale a destinazione dell'estero

(PTT) I pacchi di Natale a destinazione dell'estero possono essere recapitati prima delle feste soltanto se vengono impostati per tempo. Si raccomanda quindi di spedire i pacchi per l'oltremare entro il 10 novembre, e quelli a destinazione degli Stati europei al più tardi nel corso della prima settimana di dicembre. Se gli invii sono urgenti, è particolarmente vantaggioso spedirli con la posta aerea.

251. 30. 10. 62.

Ausland-Postüberweisungsdienst - Service intern. des virements postaux

Umrechnungskurs vom 30. Oktober 1962 - Cours de conversion dès le 30 octobre 1962

Belgien und Luxemburg: Fr. 8.71 1/2; Dänemark: Fr. 62.55; Deutschland: Fr. 108.10; Frankreich NF: Fr. 88.45; Italien: Fr. —.69,875*; Marokko: DH: Fr. 86.90; Niederlande: Fr. 120.15; Norwegen: Fr. 60.60; Oesterreich: Fr. 16.78; Schweden: Fr. 84.05.

Grossbritannien und Irland (Eire): 1 £ Sterl. = Fr. 12.13. Zahlungen durch Vermittlung der (par intermédiaire de la) Swiss Bank Corporation, London; Postcheckrechnung Nr. V 600, Basel.

*) PA von Fr. 1000 und mehr, 100 Lire = Fr. —.70. — MP de 1000 fr. et plus, 100 Lire = fr. —.70.

254. 30. 10. 62.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne.

Raffineries du Rhône S.A., Collombey-Muraz (VS)

Les actionnaires des Raffineries du Rhône S.A. sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

lundi 12 novembre 1962, à 15 heures, à la Maison de Commerce de Collombey.

Ordre du jour:

- 1° Constatation de la souscription et de la libération de 250 000 actions nouvelles.
- 2° Modification de l'article 5 des statuts, portant augmentation du capital social de Fr. 50 000 000.— à Fr. 75 000 000.—.

La proposition de modification des statuts est tenue à la disposition des actionnaires au siège de la société à Collombey et à ses bureaux de Lausanne, 4, rue de la Paix.

Les actionnaires désirant participer à cette assemblée sont priés de déposer leurs actions (ou un récépissé qui en tient lieu, émanant d'une banque) jusqu'au 6 novembre 1962 auprès de l'une des banques ci-après, qui délivreront les cartes d'admission:

Société de Banque Suisse, Bâle, et ses succursales
Crédit Suisse, Zurich, et ses succursales
Union de Banques Suisses, Zurich, et ses succursales
Banque Populaire Suisse, Berne, et ses succursales
Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Banque Cantonale du Valais, Sion
MM. Hentsch et Cie, Genève
MM. Lombard, Odier et Cie, Genève
MM. Bordier et Cie, Genève
Banque Troillet et Cie S.A., Martigny
Banca della Svizzera Italiana, Lugano
Banca di Roma per la Svizzera, Lugano
Union Vaudoise du Crédit, Lausanne

Lausanne, le 26 octobre 1962.

Le conseil d'administration.

Kommissionsgesellschaft für Aus- und Einfuhr Zürich

Die ordentliche Generalversammlung vom 5. Oktober 1962 hat beschlossen, auf dem Aktienkapital von Fr. 1 000 000.— eine Dividende von 10% auszuschütten. Diese Dividende von Fr. 200.— brutto bzw. Fr. 14.— netto pro Inhaberkarte zu nom. Fr. 200.— kann ab Montag, den 5. November 1962, gegen Vorweisung der Aktientitel bei folgenden Zahlstellen bezogen werden:

Schweizerischer Bankverein, Paradeplatz, Zürich 1;
Schweizerische Bankgesellschaft, Bahnhofstrasse 45, Zürich 1.

Zürich, den 26. Oktober 1962.

Der Verwaltungsrat.

Great Universal Stores Limited

Certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève

Conformément à la décision de l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 25 octobre 1962, le capital social de la Société Great Universal Stores Limited est porté de £ 23 100 000.— à £ 30 800 000.— par l'attribution gratuite de 30 800 000 actions de sh 5/- nominal, dans la proportion d'une action nouvelle pour 3 anciennes.

Les actions sont traitées en Grande-Bretagne et en Suisse ex-droit d'attribution dès le 29 octobre 1962.

Les porteurs de certificats représentatifs d'actions Great Universal Stores Limited circulant en Suisse sous la signature de la Société Nommée de Genève, en coupures de 25 actions, pourront retirer les certificats provenant de l'attribution gratuite contre remise du coupon N° 6 aux guichets de MM. Ferrier Lullin & Cie, de MM. Hentsch & Cie, de MM. Lombard, Odier & Cie ou de MM. Pictet & Cie à Genève, moyennant paiement de Fr. 0,45 par action gratuite pour les frais.

Les nouveaux titres seront émis avec le coupon N° 7 et suivants attachés.

Les certificats étant émis en coupures de 25 actions seulement, les actions nouvelles ne pourront être attribuées que pour des postes de 75 et multiples de 75 actions anciennes. Jusqu'au 30 novembre 1962, les rompus pourront être complétés, pour obtenir des postes de 75, par l'achat de droits supplémentaires. Passé ce délai, les droits non utilisés seront réalisés en Bourse de Londres et leur produit tenu à la disposition des ayants droit contre remise du coupon N° 6.

Genève, le 29 octobre 1962.

Société Nommée de Genève.

The Great Universal Stores Limited

Avis de paiement du coupon N° 5 des certificats au porteur émis en Suisse

La société a mis en paiement en Grande-Bretagne le 26 octobre 1962, sur ses actions ordinaires «A», un dividende final pour l'exercice 1961/62 de 1sh. 4,5 d. brut (27 1/2%), sous déduction de l'impôt britannique à la source de 38 1/2%. Les actions de la société sont traitées ex-dividende depuis le 3 septembre 1962. En conséquence, le coupon N° 5 des certificats au porteur émis par la Société Nommée de Genève sera payable à partir du 29 octobre 1962 aux guichets, à Genève, de MM. Ferrier Lullin & Cie, MM. Hentsch & Cie, MM. Lombard, Odier & Cie et MM. Pictet & Cie, sans formalité, à raison de

Fr. 0,4980 net par action,

soit la contrevalleur de 10,10625 d. net au cours de 12,07, moins frais d'encaissement.

Genève, le 26 octobre 1962.

Société Nommée de Genève.

Inserate

Im Schweizerischen
Handelsamtsblatt
haben stets Erfolg!

**NEU-
JAHR-
KARTEN**

ob traditionell
humoristisch
oder modern

Sicher finden Sie in unserer vielseitigen Kollektion eine Karte, die Ihnen gefällt. Verlangen Sie diese einmal zur Ansicht, Sie werden überrascht sein von der gediegenen Auswahl.

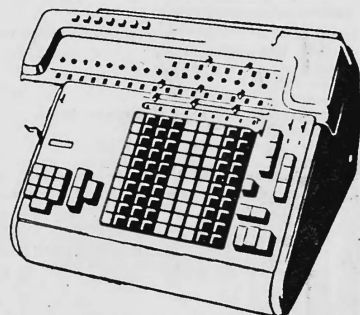
Bitte, bestellen Sie frühzeitig, damit wir dem Firmakunden Textendruck spezielle Sorgfalt widmen können.

Landolt-Arbenz

Zürich, Bahnhofstrasse 65, Tel. 23 97 57

Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig. Nutzen Sie diese Kaufkraft - inserieren Sie!

Supermetall



Sie sparen Zeit...

durch den Einsatz der vollautomatischen Rechenmaschine SAR 11 e mit elektrischem Antrieb.

Schnelligkeit, moderne Form und ein geräuscharmer Gang sind besondere Merkmale dieser vollautomatischen Rechenmaschine. Zuverlässig für Betrieb, Verwaltung und Institutionen.

Vertreter: W. Häusler-Zepf AG., Olten
Ringstrasse 17. Telefon (062) 5 22 94.



**Büromaschinen-expert
gmbh. berlin**

Der Pfandbrief – das sichere Anlagepapier

Die Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

nimmt zur Konversion oder Rückzahlung der am 15. November 1962 fälligen 3 1/2% Pfandbrief-Anleihe Serie XXXI, 1946, von Fr. 20 000 000.— sowie zur Beschaffung weiterer Mittel für die Gewährung von Darlehen im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen eine

Pfandbriefanleihe Serie 82, 1962 von Fr. 40 000 000.—

zu folgenden Bedingungen auf:

Zinssatz: **3 1/2 %**

Ausgabekurs: **97.65 %** + 0,60% eidg. Titelstempel

Laufzeit: längstens 15 Jahre

Möglichkeit der Erhöhung des Anleihebetrages

Konversionsanmeldungen und Barzeichnungen werden in der Zeit vom 30. Oktober bis 6. November 1962, mittags, von den Banken spesenfrei entgegengenommen, wo auch Prospekte, Konversions- und Zeichnungsscheine erhältlich sind

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell L.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Baselandschaffische Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Cassa d'Epargne de la République
et Canton de Genève
Cassa Hypothécaire
du Canton de Genève

Crédit Foncier Vaudois
Friburger Staatsbank
Glerner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luxerner Kantonalbank
Nausburger Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank

Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Photorapid

electramatic



Wir bieten Ihnen mit dem neuen Electramatic ein Photokopiergerät, das alle Vorzüge bisheriger Erkenntnisse in der Produktion von Bürokopiergeräten in sich vereinigt. Darüber hinaus verfügt dieses Gerät über vorteilhafte Neuerungen.

Zwei spezielle Vorteile: 1. Vollautomatische Arbeitsweise. Belichtet und entwickelt in einem Arbeitsgang. 2. Füllung und Entleerung des Entwicklertanks erfolgen ebenfalls automatisch mit dem Ein- und Ausschalten des Gerätes.



schafft für sie

BÜRO-GERÄTE AG ZÜRICH

erteile gerne jede Auskunft

Zürich Militärstrasse 90 051 / 27 38 50
 Basel Wettsteinplatz 8 061 / 33 72 37
 Bern Bantigerstr. 24, Zollikofen 031 / 65 16 11

Biel Ländlestrasse 45 032 / 3 93 30
 Chur Masanserstrasse 130 031 / 2 60 40
 Fribourg 960, rue Fort St-Jacques 037 / 2 79 55

Genève 32, rue de Zurich 022 / 32 74 17
 Lausanne 26, St-Laurent 021 / 23 48 59
 Lugano Via Losanna 5 091 / 3 45 38

Luzern Schädritstrasse 40 041 / 3 17 21
 St. Gallen Dufourstrasse 91 071 / 23 37 26
 Solothurn Gärtnerhof 15 065 / 2 59 91

Grande charcuterie Payernoise S.A., Payerne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 16 novembre 1962, à 18 heures, à l'Hôtel de la Croix-Blanche, à Payerne.

Ordre du jour statuaire.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport du conseil d'administration et celui des contrôleurs seront à la disposition des actionnaires dès le 6 novembre, au bureau de l'usine, place d'Armes, à Payerne.

Les cartes d'admission seront délivrées sur présentation des actions au dit siège dès le 6 novembre 1962 au jeudi 15 novembre 1962. Passé cette date, aucune carte ne sera délivrée.

Payerne, le 26 octobre 1962.

Le conseil d'administration.



Im SHAB. werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diesen Umstand - inserieren Sie!

Auto-Post

die Briefschliessmaschine mit der phänomenalen Leistung

Auto-Doppik

die selbsttätige Durchschreibebuchhaltung für Maschine und Hand mit der individuellen Organisation durch die

Kaderli Treuhand AG.
 Biel/Zürich

Planax

die Belegablage mit der grossen Zeit- und 50%igen Raumersparnis

Verlangen Sie unverbindliche Demonstration

----- Hier abtrennen -----

Auto-Doppik Buchhaltung AG.
 Biel Tel. (032) 2 40 29/38

Wir wünschen unverbindliche Demonstration

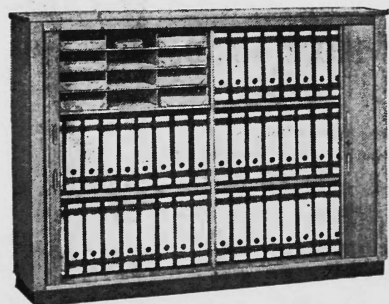
Name:

Adresse:

Telephon:

Elfrima-Büromöbel

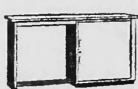
mit seitlich schliessenden Rolläden



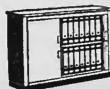
Fr. 475.- / 117 x 160 x 38 cm

Wir führen eine grosse Auswahl von Büromöbeln aus Holz und Stahl. Verlangen Sie bitte unsern ausführlichen Prospekt.

praktisch
 solid
 preisgünstig
 schön
 kurze Lieferfristen



Fr. 295.-



Fr. 295.-



ab Fr. 440.-

Elfrima AG, Zürich

Lagerstrasse 33, Telefon (051) 25 44 30

Die

RENTENANSTALT

bietet einem jüngeren

Angestellten mit Mittelschulbildung

mit

- deutscher Muttersprache und Kenntnissen in den anderen Amtssprachen
- guter kaufmännischer Praxis
- initiativer Schaffensfreude
- Sinn für gute Zusammenarbeit
- einwandfreiem und angenehmem Charakter

Gelegenheit, sich in das

interessante und vielseitige Lebensversicherungswesen

gründlich einzuarbeiten

Handgeschriebene Bewerbungen mit Lebenslauf, Zeugnisabschriften, Referenzen und Photo sind einzureichen an die Schweizerische Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Postfach Fraumünster, Zürich.

ZIPPEL-Zweikomponenten Kunststoffspritzgeräte

werden Dienstag und Mittwoch,
13. und 14. November 1962, in Basel
vorgeführt

Am ersten Vorführtag werden allgemeine Spritzdemonstrationen gezeigt, während es am zweiten Vorführtag möglich ist, dass Sie Ihre eigenen Objekte zum Bespritzen mitbringen.

Anmeldungen bis 8. November 1962 an

NOVINDUSTRIA AG.

Gartenstrasse 128

BASEL

Telefon 356535

RN MEDIAL®

Aktenschränke

Für das Büro: Rüegg-Naegele & Cie AG, Zürich, Bahnhofstr. 22, Tel. 051/2337 07

Infolge Umstellung unserer Organisation auf eine grosse elektronische Datenverarbeitungsanlage haben wir einige

ASCOTA Buchungsautomaten mit 10 Zählwerken

neue Modellreihe, mit allen modernen Einrichtungen versehen und in gutem Zustand, einzeln oder gesamthaft günstig abzugeben.

Anfragen erbeten unter Chiffre OFA 4852 Zg
Orell Füssli-Annoncen, Zürich 22.

Il a été égaré un livret de dépôts B du
Crédit Suisse, Genève, portant le

N° 45278

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait à quelque titre que ce soit est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du Code des Obligations.



A vendre en bloc à
Renens Sud

terrain

(terre rapportée)
pour industries,
éventuellement pour
locaux. Surface de
13 000 m² environ.

Gérance
Léon Jacquier,
Pl. St-François 14bis
Lausanne.

In aufstrebender Vorortsgemeinde von
Luzern, teilweise direkt an Kantonsstrasse,
zu verkaufen

4300 m² Terrain

mit den darauf stehenden Hallen, Garagen
und 3-Familienhaus mit Büros. Für die Er-
stellung von Wohn-, Gewerbe- oder Indu-
striebauten sehr geeignet.

Anfragen sind erbeten unter Chiffre Hab
130494 an Publicitas Bern.

Aktiendruck

seit Jahren unsere Spezialität
Aschmann & Scheiler AG.
Buchdruckerei im Frickhof
Zürich 25 Tel. 050 32 71 64

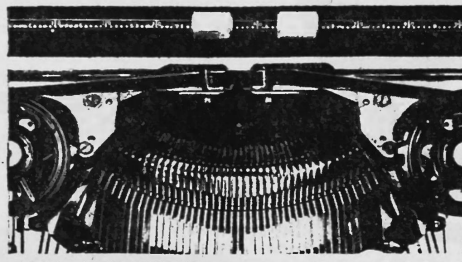
Depuis 50 ans nous
accordons des

Prêts

sans caution. Ré-
ponse rapide. Petits
remboursements
mensuels. Discretion
complète.

Banque Procrédit
Fribourg
Tél. (031) 2 64 31

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!

Talens A1 Farbbänder

Nylon hauchdünn
mit Spezialfarbe getränkt
keine Schattenränder
uneingefärbtes Ende
keine verschmutzten Finger
äußerst dauerhaft
bleibt flach, fasert und
flattert nicht
das Höchsterreichbare für
Fernschreiber, Fakturier-
und Buchungsmaschinen
Beim Fachhändler erhältlich

**Talens & Sohn AG Olten****Rheno AG., Villars-sur-Glâne****Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre**

auf Samstag, den 10. November 1962, 11 Uhr, in Villars-sur-Glâne, am Sitz der Gesellschaft.

Traktanden: Die statutarischen.

Freiburg, den 29. November 1962.

Société d'Investissements Financiers (S.I.F.), Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le lundi 12 novembre 1962, à 10 heures, au siège de la société, 2, boulevard du Théâtre, à Genève.

Ordre du jour:

Opérations et nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes de l'exercice 1961 et le rapport des vérificateurs des comptes sont déposés au siège de la société à la disposition des actionnaires dès ce jour.

Le conseil d'administration.

DISTILLERIE VALAISANNE et fabrique de Sirops et Liqueurs «DIVA» S.A., Sion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

au siège social à Sion, le mercredi 14 novembre 1962, à 18 heures.

Ordre du jour:

- 1° Augmentation du capital social et décision y relative.
- 2° Revision des statuts et modifications à divers articles.

Les modifications prévues des statuts, sont tenues à la disposition de Messieurs les actionnaires auprès de l'administration, à partir du 3 novembre 1962.

Sion, le 22 octobre 1962.

Le conseil d'administration.

EMSER WERKE AG., Domat/Ems

Ab heute wird

der Coupon Nr. 3 unserer Namenaktien mit	Fr. 6.—
abzüglich 3% Coupou- und 27% Verrechnungssteuer	Fr. 1.80

netto	Fr. 4.20
-------	----------

und

der Coupon Nr. 18 unserer Inhaberaktien mit	Fr. 30.—
abzüglich 3% Coupou- und 27% Verrechnungssteuer	Fr. 9.—

netto	Fr. 21.—
-------	----------

bei nachstehenden Banken und deren Niederlassungen eingelöst:

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Schweizerischer Bankverein
Schweizerische Volksbank
Graubündner Kantonalbank

Domat/Ems, den 24. Oktober 1962.

EMSER WERKE AG.